

**PRO  
GRAMA  
CION  
OFFICIAL**

**SANTIAGO**

**Del 19 al 24 de ENERO**



**SANTIAGO  
OFF**

# Misión & Visión



SANTIAGO  
OFF

**SANTIAGO OFF** ES UN MOVIMIENTO CULTURAL CONVOCADO POR CREADORES TEATRALES NACIONALES, CUYA MISIÓN PERMANENTE ES GESTIONAR, **ORGANIZAR, PRODUCIR E IMPLEMENTAR** ANUALMENTE, A TRAVÉS DE LA ACCIÓN **COLECTIVA Y COLABORATIVA**, UN FESTIVAL ARTÍSTICO DE ALTO IMPACTO QUE CONSTITUYA UNA INSTANCIA DE PARTICIPACIÓN Y ENCUENTRO DE LAS MANIFESTACIONES CULTURALES CON LA CIUDADANÍA.

**PRO  
GRAMA  
CIÓN**

**SEDE OFFICIAL**

**M100**

CENTRO CULTURAL MATUCANA 100

**Del 19 al 24 de ENERO**



**SANTIAGO  
OFF**



## **ESPACIO TEATRO PRINCIPAL**

### **LA SÚPER FAMILIA**

COMPANÍA: LA FULANA TEATRO / LUNES 19 DE ENERO / 21:00 HRS

### **EL PRÍNCIPE DESOLADO**

DIRECCIÓN: ALEJANDRO QUINTANA / DEL 21 AL 24 DE ENERO / 21:00 HRS

## **ESPACIO PATRICIO BUNSTER**

### **PAISAJE NACIONAL**

COMPANÍA: TEATRO LA RÉPLIKA / LUNES 19 Y MARTES 20 DE ENERO / 20:00 HRS

### **MINERO 34**

COMPANÍA: TEATRO LA CAFICHE / MIÉRCOLES 21 Y JUEVES 22 DE ENERO / 20:00HRS

### **COMER**

COMPANÍA: LA DAMA TEATRO / VIERNES 23 Y SÁBADO 24 DE ENERO / 20:00HRS

## **ESPACIO ARIETE**

### **SÉ-NAME**

COLECTIVO TEATRAL MOMENTOS (CTM) / LUNES 19 Y MARTES 20 DE ENERO / 20:30 HRS

### **NIÑOS DEL MALL**

COMPANÍA: LA PIANTA TEATRO / MIÉRCOLES 21 Y JUEVES 22 DE ENERO / 20:30 HRS

### **HIJO DE PUTRE**

COMPANÍA: LAS VACAS SAGRADAS / VIERNES 23 Y SÁBADO 24 DE ENERO / 20:30HRS

## **ESPACIO EXPLANADA**

### **EL FANTASISTA**

COMPANÍA: TEATRO CORAJE / MARTES 20 DE ENERO / 22:00HRS

### **¿QUIÉN MATÓ AL GALLO?**

COMPANÍA: DE ARRUGAS Y JUGUETES / MIÉRCOLES 21 DE ENERO / 22:00 HRS

### **MFEST**

DES 22 AL 24 DE ENERO / 22:30HRS

# LA SÚPER FAMILIA

LA FULANA TEATRO.



SANTIAGO  
OFF

Dirección: Claudio Fuentes.

Dramaturgia: Claudio Fuentes y Carla Valles.

Elenco: Pamela Lizama, Patricia Tejos, Carla Valles, Daniela Pérez, Ana Silva y Joel López.

Asistente de Dirección: Sebastián Pinto.

Diseño: Laura Gandarillas / Gina Franzani.



## Fechas

Lunes 19 de Enero,  
22.00 hrs.

Lugar: Teatro Principal,  
Centro Cultural Matucana  
100.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

Categoría: Teatro.

Duración: 60 min.

## Reseña de la Obra

Estrenada en el año 2005 "La Súper Familia. El Primer Reality Teatral" es una obra clave de "La Fulana Teatro" y una de las comedias negras más aclamadas de los últimos años, en la que se establece una ácida crítica a la idiosincrasia chilena; al exitismo, la sobre exposición, el doble estándar, el consumismo y en definitiva al modelo de sociedad que se promueve, a eso que todos en alguna medida queremos ser o queremos tener. El formato televisivo de la obra permite desarrollar un montaje lúdico, lúcido e irónico, que desde el concepto estético del "cómic", suma humor, baile, canto, actualidad y mucha diversión.

"La Súper Familia" se presenta en una única función de gala durante la inauguración del Festival celebrando los 10 años de la compañía La Fulana Teatro, organizadora del certamen.



SANTIAGO  
OFF

# EL PRÍNCIPE DESOLADO

DIRECCIÓN: ALEJANDRO QUINTANA

Dramaturgia: Juan Radrigán

Asistencia de Dirección: Juan Radrigán

Dramaturgista: Iván Fernández

Elenco: Francisco Melo, Daniel Alcaíno, Daniela Lhorente, Pepe Herrera,  
Silvia Marín, Andrés Céspedes, Claudio Riveros, Miguel Ángel Acevedo, David Hernández.

Diseño Escenográfico e Iluminación: Eduardo Jiménez

Diseño de Vestuario: Jorge "chino" González

Composición Musical: Alejandro Miranda

Producción: Renzi Laurie



## Reseña de la Obra

Categoría: Teatro.

Duración: 60 min.

El Príncipe Desolado se remonta al mito judeo cristiano y replantea el tema de la lucha entre el bien y el mal para mostrar dos aspectos fundamentales en el devenir histórico de las sociedades latinoamericanas en general, y chilena en particular: Por una parte, nos narra la lucha de Luzbel contra un pueblo en donde el orden se ha impuesto por la fuerza; el origen violento de cualquier orden que dictamina cómo se debe vivir, cuál es la "buena vida" y qué leyes deben respetarse para no contravenir los valores en los que se supone se cimenta dicho orden; por otra parte, nos muestra la efectividad del poder cuando un orden se ha impuesto por la fuerza, el extremo de irracionalidad al que se puede llegar obedeciendo los dictámenes de una razón policial (y no política, en la medida en que se niega el disenso y la discusión) una razón que busca simplemente reproducir material y simbólicamente las bases del propio poder. Juan Radrigán explora con inteligencia, sutileza y desgarradora honestidad, el mito del "Ángel caído" para mostrarnos que la verdadera moralidad no puede sino ser una moralidad basada en lo humano, en la libertad, la vida y en el amor, y no en la obediencia ciega a un poder que se impone y busca legitimarse con ideas preconcebidas de bien y de mal.

## Fechas

Del Miércoles 21 al  
sábado 24 de Enero,  
21.00 hrs.

Lugar: Teatro Principal,  
Centro Cultural Matucana  
100.

Valor: \$2.000

# PAISAJE NACIONAL

TEATRO LA RÉPLIKA



SANTIAGO  
OFF

Dirección y Dramaturgia: Ricardo Hernández Salgado.  
Elenco: Claudia Barraza, Natalia Navarrete.  
Diseño: Manuel Morgado, Gonzálo Veloso.  
Sonido: Brian Latorre.



## Fechas

Lunes 19 y martes 20  
de Enero, 20:00 hrs.  
Lugar: Sala Patricio  
Bunster, Centro Cultural  
Matucana 100.

Valor: \$2.000

Categoría: Teatro.  
Duración: 50 min.

## Reseña de la Obra

En un taller textil dos trabajadoras cansadas de los abusos laborales y la discriminación diaria por parte de su jefa, deciden enfrentar sus miedos y tomarse el taller donde trabajan. Ensayan diferentes estrategias para convocar la mayor cantidad de prensa y así presionar tanto a su jefa como a las autoridades, con el fin de generar un cambio en sus condiciones laborales. En un estilo que oscila entre el humor y el drama, se reflexiona acerca de cómo gran parte de los trabajadores deben vivir para trabajar y no trabajar para vivir.

La obra ganó "Mejor dirección" y "Mejor actuación femenina" en el II Festival de Artes Escénicas UDLA.



SANTIAGO  
OFF

# MINERO 34

TEATRO LA CAFICHE

Dramaturgia: Creación colectiva.

Dramaturgismo: Tomás Henríquez.

Elenco: Tomás Henríquez, Zoila Schrogel, Valeria Yáñez, Renato Vásquez, Sebastián Ortíz, Estefanía Mardones.

Diseño: Creación colectiva, asesoría de Nicol Salgado.



## Reseña de la Obra

Categoría: Teatro.

Duración: 70 min.

Minero 34 cuenta la historia de Aldo Cáceres, quien trabajaba en la tristemente célebre mina San José, pero que debido a las malas condiciones laborales renuncia 3 horas antes del derrumbe aquel mítico día de la tragedia en la que 33 mineros quedan atrapados al fondo de la mina. Así, nos insertamos en el interior doméstico de su hogar para dar cuenta, por medio de una ficción cargada de sátira y humor negro, cómo un hecho fortuito que resulta perjudicial para su familia, devela también el exitismo subyacente en cada integrante del clan al enfrentarse cara a cara con el fracaso.

## Fechas

Fechas: Miércoles 21 y  
jueves 22 de Enero,  
20:00 hrs.

Lugar: Sala Patricio  
Bunster, Centro Cultural  
Matucana 100.

Valor: \$2.000

# COMER

LA DAMA TEATRO.



SANTIAGO  
OFF

Dramaturgia y Dirección: Marcia Céspedes Laplechade.  
Elenco: Sergio Smith, José González, Elisa Vallejos, Paloma Cortéz.  
Sonido y Música: Pablo López.



## Fechas

Viernes 23 y sábado 24  
de Enero, 20:00 hrs.

Lugar: Sala Patricio  
Bunster, Centro Cultural  
Matucana 100.

Valor: \$2.000

Categoría: Teatro.  
Duración: 60 min.

## Reseña de la Obra

Comer te invita a realizar un viaje a la bohemia y la tradición culinaria del antiguo Santiago, instalando en escena el conflicto de la memoria en las nuevas generaciones.

Un mítico restaurant de Santiago, que en los años 70 tuvo su esplendor, es trasladado por sus dueños de manera clandestina a su propia casa debido al golpe militar, creando así un mal recuerdo en el único hijo de la familia que perdurará hasta que su padre, ya en la actualidad, le pida que se haga cargo del restaurant, reviviendo con esto lo que ha perturbado por años su relación. Un drama oculto bajo el rito del comer y el humor negro.



SANTIAGO  
OFF

# SÉ- NAME

COLECTIVO TEATRAL MOMENTOS (CTM).

Dirección: Ignacio Tolorza.  
Dramaturgia: María José Pizarro.  
Elenco: Cristóbal Goldsack, Javiera Ávila.  
Diseño: Andrés Rebolledo.  
Música: Tomás Peña.



## Reseña de la Obra

Categoría: Teatro.  
Duración: 50 min.

Un especialista en 'jóvenes en riesgo social' es designado por el Estado para atender a un caso muy especial, uno de los tantos menores inimpugnables de nuestro país. Sin embargo, se encontrará con un niño más allá de lo común, denominado por los medios de comunicación como "el ícono de la delincuencia juvenil". Las contradicciones se apoderan del especialista, quién entre el desarrollo del tratamiento del niño, la institución y el afecto, deberá decidir cuál será el futuro del menor, si queda internado o es reinsertado en la sociedad.

## Fechas

Fechas: Lunes 19 y  
martes 20 de Enero,  
20:30 hrs.  
Lugar: Espacio El Ariete,  
Centro Cultural Matucana  
100.

Valor: \$2.000

# LOS NIÑOS DEL MALL

LA PIANTA TEATRO



SANTIAGO  
OFF

Dirección: Valeria Aguilar.  
Dramaturgia: Iván Fernández.  
Elenco: Benjamín Bravo, Victoria Iglesias.  
Diseño: Javier Pavez.



## Fechas

Miércoles 21 y jueves 22  
de Enero, 20:30 hrs.

Lugar: Espacio El Ariete,  
Centro Cultural Matucana  
100.

Valor: \$2.000

Categoría: Teatro.  
Duración: 50 min.

## Reseña de la Obra

Dos hermanos que han crecido dentro de un centro comercial, mendigan entre los patios de comidas y las luminosas tiendas, mientras intentan comprender el mundo del consumo, asequible para todos, menos para ellos. Ríen, sueñan, trabajan, pero siempre serán esa pobreza que nadie quiere ver. Los niños del mall transita por la intimidad de estos personajes, por sus frustraciones y anhelos, con un ritmo vertiginoso y una aguda mirada al mundo contemporáneo, en donde todo lo que les falta, lo pueden imaginar. La obra participó en el XI Festival de Primavera de la Universidad ARCIS, obteniendo premio a Mejor Actor.



SANTIAGO  
OFF

# HIJO DE PUTRE

LAS VACAS SAGRADAS

Dirección: Tomás Ahumada.

Dramaturgía: Sebastián Olivares.

Elenco: José González, Beatriz Flores, Simón Román.

Diseño: Carla Calzadillas.

Sonido y Música: Felipe Lavín.



## Reseña de la Obra

Categoría: Teatro.

Duración: 45 min.

En vísperas de Navidad en Santiago de Chile, "Juan", padre cesante, y su hijo "Jhonny", estudiante destacado de un colegio fiscal, reconstruyen los episodios inconclusos que han marcado la historia de sus vidas. A través de el enfrentamiento entre ambas generaciones, la de un padre que se ha acostumbrado a las derrotas frente a un hijo en busca de oportunidades a través de la educación, se pretende erigir una proclama que despierte a los "Hijos de Putre" de este país. La obra ganó los premios Mejor montaje, Mejor dramaturgia y Mejor actor, en el XI Festival de Primavera de la Universidad ARCIS y participó en el Festival de Espacios no convencionales, Distrito Federal y Tlaxcala, México, Mayo 2014.

## Fechas

Fechas: Viernes 23 y  
sábado 24 de Enero,  
20:30 hrs.

Lugar: Espacio El Ariete,  
Centro Cultural Matucana  
100.

Valor: \$2.000

# EL FANTASISTA

TEATRO CORAJE.



SANTIAGO  
OFF

Dirección: Cristóbal Ramos Pérez.

Dramaturgia: Creación Colectiva, basado en la novela de Hernán Rivera Letelier.

Elenco: Dominic Fuentes, Christian Lemus, Yvy Reyes, Carolina Vanlerberghe, Félix Villar, Waleska Vilches, Claudia González.

Diseño: Claudia González.

Música: Rodrigo Bastidas, Simón Olea, Reynaldo Escobar.



Categoría: Teatro.

Duración: 50 min.

## Reseña de la Obra

## Fechas

Martes 20 de Enero,  
22:00 hrs.

Lugar: Explanada, Centro  
Cultural Matucana 100.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

El campamento salitrero Coya Sur, vive los últimos días antes de su cierre definitivo. En medio del profundo desconsuelo que les ha provocado esta noticia, sus habitantes comparten un anhelo: Ganar el último partido de fútbol que se jugará en su cancha contra la selección de María Elena, sus archirrival. El problema es que María Elena ha superado a Coya Sur en todos los encuentros previos, y ganar el partido final parece un sueño imposible, hasta que aparece en el campamento un asombroso malabarista de la pelota llamado "El Fantasista", quien se convierte en la esperanza del triunfo para los coyinos.



SANTIAGO  
OFF

# ¿QUIÉN MATÓ AL GALLO?

DE ARRUGAS Y JUGUETES.

País: Argentina

Dirección: Facundo Buggiani y Nahuel Iriondo.

Dramaturgia: Creación Colectiva.

Elenco: Nicolás Carbó, Agustín Clusellas, Lautaro Dupláa, Rocío Sarperero.

Diseño: María Luz Abal.

Música: Caradanam.

IBERESCENA



## Reseña de la Obra

Categoría: Teatro.

Duración: 50 min.

En una ciudad post-apocalíptica, donde el tiempo escasea y el ser humano se comunica cada vez más mecánicamente, una pareja decide escapar. La huida, el encuentro con dos vagabundos y un camino donde dicen, queda algo de vida: el Sur.

## Fechas

Miércoles 21 de Enero,  
22:00 hrs.

Lugar: Explanada, Centro  
Cultural Matucana 100.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

# M FEST

**Del 22 al 24 de ENERO**

**22 DE ENERO**

DE 22:30 A 02:00 AM

**EXPLANADA**

JUGA DI PRIMA (SELECCIÓN OFF), PREFIERO FERNÁNDEZ Y ASES FALSOS

DE 02:00 A 05:00 AM

**GALERÍA DE ARTES VISUALES.**

EMMERSON (DJ SET), ROMAN Y CASTRO (LIVE), INTI KUNZA (DJ SET)

**23 DE ENERO**

DE 22:30 A 02:00 AM

**EXPLANADA**

SANDINO ROCKERS (SELECCIÓN OFF), LA POZZE LATINA Y MOVIMIENTO ORIGINAL

DE 02:00 A 05:00 AM

**GALERÍA DE ARTES VISUALES.**

FLAKO (LIVE, INVITADO INTERNACIONAL), DEMENTIRA (DJ SET), FANTASNA (DJ SET)

**24 DE ENERO**

DE 22:30 A 02:00 AM

**EXPLANADA**

VERÓNICA Y LOS SINGULARES (SELECCIÓN OFF), (ME LLAMO) SEBASTIÁN (SELECCIÓN OFF) Y CAMILA MORENO

DE 02:00 A 05:00 AM

**GALERÍA DE ARTES VISUALES.**

MARVIN MARLEY (DJ SET), RAFF (DJ SET), GAB (LIVE)

Toda la Información en:

**www.M100.cl**

\$3.000 (PRIMERAS 100 ENTRADAS)  
\$5.000 (SEGUNDA PREVENTA HASTA 200 ENTRADAS)  
\$7.000 VALOR GENERAL



**SANTIAGO  
OFF**

**SISTEMA TICKETEK**

**ATRAPALO.CL**

**BOLETERÍA MATUCANA 100**

(SIN RECARGO POR SERVICIO)

**LA TIENDA NACIONAL**

(DESDE EL 5 DE ENERO, SÓLO VENTA DE MÚSICA EN EFECTIVO)

CENTRO CULTURAL MATUCANA 100  
AV. MATUCANA 100 - METRO QUINTA NORMAL

[WWW.M100.CL](http://WWW.M100.CL)

[WWW.SANTIAGOOFF.COM](http://WWW.SANTIAGOOFF.COM)



**SANTIAGO  
OFF**

# PRO GRAMA CION ESPACIO

gcm

Del 20 al 24 de ENERO



SANTIAGO  
OFF



## **HALL EDIFICIO A**

### **CUERPO**

DIRECCIÓN: SAMUEL MORALES / MARTES 20 DE ENERO / 18:30 HRS

### **DESARRAIGO**

COMPAÑÍA: LA NÁUSEA TEATRO / MIÉRCOLES 21 DE ENERO / 18:30 HRS

### **SENSEMAYÁ**

COMPAÑÍA: I.D.E.a. / JUEVES 22 DE ENERO / 18:30 HRS

### **NO+**

COMPAÑÍA: ESCENA FÍSICA / VIERNES 23 DE ENERO / 18:30 HRS

### **KALARIPAYATTU**

DIRECCIÓN: EYAL MEYER / SÁBADO 24 DE ENERO / 18:30 HRS

## **EXPLANADA CENTRAL MÚSICA**

### **DE CALLES Y PLAZAS / FAMILIA BOMBO TRIO.**

MARTES 20 DE ENERO / 19:30 HRS.

### **MONO DE TROYA.**

MIÉRCOLES 21 DE ENERO / 19:30 HRS

### **FORASTERO FERNÁNDEZ + JAZZANTIAGO.**

JUEVES 22 DE ENERO / 19:30HRS

### **ANZESTRO & THE SASTRE.**

VIERNES 23 DE ENERO / 19:30 HRS

### **ENSAMBLE TRANSATLÁNTICO DE FOLK CHILENO.**

SÁBADO 24 DE ENERO / 19:30HRS



## **EXPLANADA CENTRAL TEATRO**

### **EL MOTE CON HUESILLOS** (ó nuestra bebida nacional)

COMPAÑÍA: TEATRO OCASO. / MARTES 20 DE ENERO / 20:30 HRS

### **LOS QUE VAN QUEDANDO EN EL CAMINO.**

COMPAÑÍA: LOS QUE QUEDAN / MIÉRCOLES 21 DE ENERO / 20:30 HRS

### **NUESTRA AMÉRICA** (Bosquejos).

COMPAÑÍA: LOS QUE QUEDAN / JUEVES 22 DE ENERO / 20:30 HRS

### **BIENESTÓPOLIS**

COMPAÑÍA: SOLSTICI / VIERNES 23 DE ENERO / 20:30 HRS

### **LA VENGANZA POPULAR DE SANTA MARÍA DE IQUIQUE**

COMPAÑÍA: CEETUCH / SÁBADO 24 DE ENERO / 20:30 HRS

## **SALA A1/CICLO IBERESCENA**

### **MUÑECAS ROTAS.**

DIRECCIÓN: MAURO MOLINA / PAÍS: ARGENTINA / MARTES 20 DE ENERO / 21:00 HRS.

### **CAROLINA, DE LORCA.**

COMPAÑÍA: GRUPO DOS DOIS / PAÍS: BRASIL / MIÉRCOLES 21 DE ENERO / 21:00 HRS.

### **YO CUAL DELMIRA.**

COMPAÑÍA: PARÉNTESIS TEATRO / PAÍS: URUGUAY. / JUEVES 22 DE ENERO / 21:00 HRS.

### **PROYECTO VALENCIA.**

COMPAÑÍA: WISHITA CO. & TABULA RASA / PAÍS: ESPAÑA / VIERNES 23 DE ENERO / 21:00 HRS.

### **BOLA DE CARNE.**

COMPAÑÍA: TEATRO BOLA DE CARNE / PAÍS: MÉXICO / SÁBADO 24 DE ENERO / 21:00 HRS.



SANTIAGO  
OFF

# CUERPO

ARICA / CHILE

Dirección e Intérprete:  
Samuel Morales Abarza.



## Reseña de la Obra

Categoría: Danza  
Duración: 30 min.

Coreógrafo, Bailarín, Performer y Profesor en danza contemporánea. Inicia sus estudios en danza en el conservatorio de la Universidad de Chile y se gradúa en el conservatorio Nacional de Boulogne Billancourt en París - Francia.

Su formación ha estado a cargo de maestros tales como: Manuel Mamani, Ruxandra Racovitza, Leigh Reynolds, Magali Rivano, Gigi Caciuleanu y Peter Goss. Ha desarrollado su trabajo en diferentes compañías entre las que destacan: Karine Saporta, Philippe Tréhet y el Opera de Paris. Ha realizado funciones en gran parte de Europa, África y Asia, principalmente en China con su propuesta de intervención de espacios públicos "Impronsance".

Actualmente es director de la compañía DANZARTES y coreógrafo del Ballet Folclórico de la Universidad de Tarapacá, Arica - Chile.

## Fechas

Martes 20 de Enero,  
18:30 hrs.

Lugar: GAM, Centro  
Gabriela Mistral, Hall  
Edificio A.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

# DESARRAIGO

LA NÁUSEA TEATRO.



SANTIAGO  
OFF

Dirección y Dramaturgia:  
María Ester Pacheco.

Elenco:  
Ivonne Cisterna, Paulina Escalona.

Sonido:  
Colin Vallon.



Categoría: Teatro.  
Duración: 40 min.

## Reseña de la Obra

## Fechas

Miércoles 21 de Enero,  
18:30 hrs.

Lugar: GAM, Centro  
Gabriela Mistral, Hall  
Edificio A.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

La obra está inspirada en el cierre del campamento de Chuquicamata, efectuado en el año 2007. Dos mujeres han sido desarraigadas del lugar donde nacieron y crecieron, para que este sea sepultado bajo toneladas de desechos. El único lugar al cual pueden acceder libremente es el cementerio/desierto; una de ellas llega buscando la tumba de una tía que no conoció, mientras la otra pasa sus horas en el lugar para sentirse cerca de su hogar; a partir de este encuentro "casual", las mujeres comienzan un diálogo sobre el no pertenecer, la idea de "reconstruir" y salvar su historia, frente a la impotencia de que incluso en sus cédulas de identidad aparecen nacidas en otro lugar.



SANTIAGO  
OFF

# SENSEMAYÁ

I.D.E.a.

Dirección: Beatriz Alcalde.

Elenco: Florencia Aguilera, Beatriz Alcalde, Camila Araya, Tamara Arrieta, Anita Coloma, Catalina Del Valle, María Elena Gamboa, Verena Klawitter, Fernanda Lathrop, Paula Monrás, Casandra Muñoz, Constanza Muñoz, Felipe Olguín, Vesna Osiadacz, Elisa Ovalle, Dominique Patri Helena Peñades, María Olga Peralta, Daniela Portilla, María José Riquelme, Ivette Saavedra, Silvana Sanchirico, Jocelyn Schiapacasse, Carolina Seguel, Francisca Silva, Yesenia Silva, Claudia Taboada, Luz María Venegas, Karen Zaro.

Música: Silvestre Revueltas.



## Reseña de la Obra

Categoría: Danza  
Duración: 30 min.

Sensemayá es una propuesta de encuentros, uniones y complementos. Una orquesta de 30 bailarines que cobran vida y fuerza al son de la pieza musical del compositor mexicano Silvestre Revueltas. Esta obra se presenta con toda la energía de la música latinoamericana y el numeroso colectivo de I.D.E.a, teniendo como tema central la matanza de la serpiente, que representa los males de la sociedad, personificado en el clarinete. Lo que se busca con Sensemayá es hacer un enlace entre la música y la danza, que los músicos se sientan bailarines y los bailarines se sientan músicos: el gesto se presenta como un equalizador del sonido.

## Fechas

Jueves 22 de Enero,  
18:30 hrs.  
Lugar: GAM, Centro  
Gabriela Mistral, Hall  
Edificio A.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

# NO+

ESCENA FÍSICA.



SANTIAGO  
OFF

Dirección: Ricardo Gaete.

Dramaturgia: Raúl Osorio.

Asistente de Dirección: Sujey Vergara.

Elenco: Gabriel Riquelme, Jennifer Romero, Ricardo Contreras, Katherine Ramos, Aracily Morales.

Diseño: Katherine Ramos, Carlos Moncada, Fernando Boudon.

Música: Miguel Ángel Bravo, Mauricio Flores.



## Fechas

Viernes 23 de Enero,  
18:30 hrs.

Lugar: GAM, Centro  
Gabriela Mistral, Hall  
Edificio A.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

Categoría: Mimodrama.

Duración: 50 min.

## Reseña de la Obra

NO+ plantea la situación "opresor-oprimido", estructurada en base a la relación de un tutor y sus pupilos. La progresión de la línea de tensión se agudiza en el desarrollo de las escenas, a medida que los pupilos intentan terminar con su condición de oprimidos, lo que llevará al tutor a buscar y generar nuevas formas de ejercer su posición dominante para mantener el control y el poder.



SANTIAGO  
OFF

# KALARIPAYATTU

DIRECCIÓN: EYAL MEYER.

Elenco:

Danitza Segura, Stephanie Preller, Francisco Achondo, Alejandra Araya,  
Jasmine Medina, Marion García, Catalina Muñoz, Christian Álvarez, Dominic Fuentes, Eyal Meyer.



## Reseña de la Obra

Categoría: Performance.

Duración: 30 min.

Performance de Kalarippayattu, arte marcial de la India, en la cual se mostrará esta disciplina milenaria de Kerala, en la línea del Hindustan Kalari Sangham. Considerada como uno de los orígenes de las artes marciales y fuente de entrenamiento y creación para artistas escénicos hasta el día de hoy, se podrán ver posturas de animales, patadas, saltos y secuencias de combate.

## Fechas

Sábado 24 de Enero,  
18:30 hrs.

Lugar: GAM, Centro  
Gabriela Mistral, Hall  
Edificio A.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

# DE CALLES Y PLAZAS

FAMILIA BOMBO TRÍO.



SANTIAGO  
OFF

Dirección: Isabel Núñez.

Elenco: Isabel Núñez, Marco Arias, Marcelo Fuenzalida, Gabriel Cárdenas, Pablo Vega.

Diseño: Pablo Vega.



Categoría: Danza y música.  
Duración: 25 min.

*Reseña de la Obra*

## Fechas

Martes 20 de Enero,  
19:30 hrs.

Lugar: GAM, Centro  
Gabriela Mistral,  
Explanada Central

ADHESIÓN VOLUNTARIA

Una invitación a disfrutar de la música y la danza callejera al ritmo de los toques y destrezas de tres chinchineros, una bailarina-juguetera y un cantor popular, quiénes inundan la calle de color y sonido, homenajeando a la tradición rítmica chilena mediante la interpretación de Valses, Cumbias, Foxtrots, Cuecas, Sambas y Rock. El espacio público es intervenido por la potencia, el ritmo y la alegría de los Chinchineros junto a la danza y el colorido de la Bailarina, quienes invitan al público a participar del baile en el ruedo al son del Cantor.



SANTIAGO  
OFF

# MONO DE TROYA

FUNK & SOUL.

Músicos:

Eduardo Rubio, Valentina Castillo, Pablo Camus, Cristian Bravo,  
Alfonso Vergara, Karem Ruiz, César García, Francisco Reyes.



## Reseña de la Obra

Categoría: Música.

Duración: 75 min.

A principios del año 2010 comienza Mono de Troya, una agrupación de artistas musicales que comparten sus visiones y gustos, utilizando principalmente estilos como el funk y el soul. Mono de Troya es una banda musical que rescata la cotidianidad de la vida con sus paisajes típicos y sus rincones oscuros, llevando a la música sus anécdotas dentro de un contexto urbano donde podemos encontrar todo tipo de vivencias, desde historias de amor, prostitución, delincuencia, hasta la alegría de respirar luego de una intensa lluvia.

## Fechas

Miércoles 21 de Enero,  
19:30 hrs.

Lugar: GAM, Centro  
Gabriela Mistral,  
Explanada Central.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

# FORASTERO FERNÁNDEZ + JAZZANTIAGO

HIP HOP, RAP, REGGAE & JAZZ.



SANTIAGO  
OFF

Músicos:

Juan Villarroel, Tomás Solari, Diego Vera, Fabián Morales, José Sánchez,  
Esteban Arenas, Forastero Fernández.



## Fechas

Jueves 22 de Enero,  
19:30 hrs.

Lugar: GAM, Centro  
Gabriela Mistral,  
Explanada Central.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

Categoría: Música.  
Duración: 60 min.

## Reseña de la Obra

Forastero realiza música de variados estilos, tales como hip hop, rap, reggae, etc. Junto con Jazzantiago mezcla todos estos estilos musicales con la estética del jazz, y así de esta manera genera un estilo nuevo de música, más urbano, dejando de lado los cánones clásicos. Además plantean una manera particular de compartir la cultura, a través de intervenciones urbanas, para construir una nueva forma de mostrar el arte hacia nuestra sociedad.



SANTIAGO  
OFF

# ANZESTRO & THE SASTRE

MÚSICA NEGRA.

Músicos:

Nicolás Galván en los Raps, Macarena Campos en las Voces, Claudio Galafe en Los Ritmos, Leo Hunt en Guitarras, Cristóbal Vargas en Bajos, Dj Oushet en Secuencias y Scratches

Ivan Gonzáles en la consola de sonido



## Reseña de la Obra

Categoría: Música.

Duración: 50 min.

Anzestro & The Sastre invitan al público a una verdadera experiencia llevando la música negra a un nivel de participación entre público y músicos que logra un carisma único. El show consta de 6 músicos + visuales en tiempo real hechas con mapping, paseando por el soul de los años 60, los nuevos elementos de la electrónica y terminando en lo mas puro del funk.

## Fechas

Viernes 23 de Enero,  
19:30 hrs.

Lugar: GAM, Centro  
Gabriela Mistral,  
Explanada Central.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

# ENSAMBLE TRANSATLÁNTICO DE FOLK CHILENO

RITMOS FOLCLÓRICOS.



SANTIAGO  
OFF



## Fechas

Sábado 24 de Enero,

19:30 hrs

Lugar: GAM, Centro  
Gabriela Mistral,  
Explanada Central.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

Categoría: Música.  
Duración: 90 min.

## Reseña de la Obra

Un Ensamble con 30 músicos en escena nos muestran un recorrido por los distintos ritmos folclóricos de nuestro país, como la cueca, el huayno, la pericona, el chamamé, el jazz huachaca, el canto mapuche e incluso los ritmos afrodescendientes, herencia poco reconocida en Chile. Al ser una orquesta no tradicional se genera un ambiente festivo, invitando a todos los asistentes a participar, ya sea bailando o cantando junto a la agrupación. Se conforma así un show dinámico, multicultural y transversal, que busca representar al Chile de hoy, invitando a redescubrir nuestra música sin prejuicios ni restricciones



SANTIAGO  
OFF

# EL MOTE CON HUESILLOS (O nuestra bebida nacional)

TEATRO OCASO.

Dirección: Rodrigo Aro.

Dramaturgia: David Gajardo.

Elenco: Jesica Velásquez, Carolina Rebolledo, David Gajardo, Cone Aitken, Luis Jiménez,  
Fernanda Donoso, Karem Olivares, Leonardo de Luca, Anita Contreras.

Música: Tomás Peña, Alejandro Tapia, Francisco Moraga.



## Reseña de la Obra

Categoría: Teatro.

Duración: 80 min.

Narrando el andar y pasar de la relación entre Bertina y Narvino, que desde su infancia dan a conocer la mística y maravillas del campo chileno. Ellos se conocen, crecen y casan teniendo dos retoños frutos de su amor: Marcelino y Claudina, dos chicos especiales y opuestos entre sí. De esta forma, luego de una vida de esfuerzos y trabajos el cariño y el deseo quedan de lado, además de surgir problemas en la familia, aparecen los primeros fantasmas de la pena y el fin, quedando como solución, una mágica receta de un brebaje que al parecer cura a todos los males. Una lúdica obra que respalda nuestras raíces y cultura popular.

## Fechas

Martes 20 de Enero,  
20:30 hrs.

Lugar: GAM, Centro  
Gabriela Mistral,  
Explanada Central.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

# LOS QUE VAN QUEDANDO EN EL CAMINO

LOS QUE QUEDAN.



SANTIAGO  
OFF

Dirección: Sandra Araneda.

Dramaturgia: Isidora Aguirre.

Elenco: Daniela Jofré, Tania Faúndez, Carolina Pinto, Gonzálo Dalgalarando, Juan Carlos Ormeño, Juan Cristóbal Fernández, Francisco López, Eduardo Luna, Alejandro Contreras, Sebastian Chandía .

Diseño: Felipe Olivares

Música: Alejandro Contreras, Sebastián Chandía.



## Fechas

Miércoles 21 de Enero,  
20:30 hrs.

Lugar: GAM, Centro  
Gabriela Mistral,  
Explanada Central.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

Categoría: Teatro.  
Duración: 65 min.

## Reseña de la Obra

Los que van quedando en el camino, una de las obras emblemáticas de la dramaturga chilena Isidora Aguirre (1919-2011), es fruto de una investigación periodística sobre la matanza de los campesinos de Ranquil en 1934, a quienes se les usurparon las tierras cedidas por el gobierno en 1928 y que fueron cruelmente reprimidos y masacrados, dejando más de un centenar de muertos. A través de este hecho fatídico de la historia del campesinado en Chile, Aguirre ahonda en temáticas sociales como los marginados, la corrupción del gobierno y la policía, la inequidad del sistema, la burocracia de la legalidad, pero por sobre todo la injusticia con los pobres.



SANTIAGO  
OFF

# NUESTRA AMÉRICA (Bosquejos)

TEATRO PÚBLICO.

Dirección: Patricia Artes.

Dramaturgia: Teatro Público.

Elenco: Javiera Zeme, Cecilia Acuña, Martín Muñoz, Alvaro López, Cristian Lagreze.

Diseño: David González.

Sonido y Música: Alejandro Miranda.



## Reseña de la Obra

Categoría: Teatro.

Duración: 60 min.

Nuestra América se inaugura con la pregunta ¿Qué es ser latinoamericano? Así entonces, vamos recorriendo la historia de nuestro continente, vertebrada de muertos y cordillera, de revoluciones y saqueos, recorriendo el estar en Latinoamérica de mujeres y hombres de piel oscura, indígena, mestiza, mulata, de los que siendo más tienen menos; a través de los elementos sensibles del teatro, las pulsaciones, deseos, puntos de vistas e imaginarios de nuestro estar latinoamericano. Un trabajo de autoría múltiple que entrelaza hechos históricos y ficción, que nos invita a mirar e imaginar Nuestra América.

## Fechas

Jueves 22 de Enero,  
20:30 hrs.

Lugar: GAM, Centro  
Gabriela Mistral,  
Explanada Central.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

# BIENESTÓPOLIS

SOLSTICI.



SANTIAGO  
OFF

Dirección: Juan Ibáñez.  
Dramaturgia: Albert Pijuan.  
Elenco: Santiago Rodríguez, Ángel Stober, Nicolás Yusta.  
Diseño: Gabriela Torrejón.  
Sonido: Emanuel Campos.  
Música: Juan Ibáñez.



## Fechas

Fechas: Viernes 23 de  
Enero, 20:30 hrs.  
Lugar: GAM, Centro  
Gabriela Mistral,  
Explanada Central.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

Categoría: Teatro.  
Duración: 60 min

## Reseña de la Obra

Tres vagabundos que sobreviven refugiados en un cajero automático, mientras el sistema financiero causa estragos en el mundo. Una noche, durante un frenético intercambio de colillas de cigarrillos, descubrirán que ser multimillonario no tiene mucho misterio, y que si sabes jugar conforme a las reglas adecuadas, tampoco es tan complicado crear un imperio financiero. Sin embargo, la abundancia tiene consecuencias. Algo ha cambiado, y ya no son los mismos de antes. De la euforia a la parálisis, del ensimismamiento a la locura; los tres vagabundos sufrirán en carne propia la inercia de cerros acumulándose.



SANTIAGO  
OFF

# LA VENGANZA POPULAR DE SANTA MARÍA DE IQUIQUE

CEETUCH.

Dirección y Dramaturgia: Francisco Paco López.

Elenco: Deborah Carrasco, Amelia Falcón, Catalina Guzmán, Josefa López, Elena Orueta, Rodrigo Contreras, Matías Inostroza, Lucas Figueroa, Diego León, Patricio Narváez.

Diseño: Nicoletta Fuentealba.

Sonido: Leonardo Falcón.

Música: Michelle Valenzuela, Leonardo Falcón, Manuel Godoy, Víctor Wigdorsky.



## Reseña de la Obra

Categoría: Teatro.

Duración: 40 min.

En la terrible matanza de la escuela de Santa María de Iquique de 1907 murió Manuel Vaca, un español que había venido a probar suerte a Chile motivado por el esplendor del salitre. Años después, su hermano Antonio Ramón Ramón se entera de la noticia y planea su venganza, y al no encontrar culpables directos emprende la embestida, contra quien dió la orden de matar a sangre fría: el General Roberto Silva Renard. Esta historia, completamente olvidada de la memoria oficial de nuestro país, es rescatada en una delirante puesta en escena con clave de teatro callejero, que mezcla la ópera rock, la danza y la acrobacia.

## Fechas

Fechas: Sábado 24 de  
Enero, 20:30 hrs.

Lugar: GAM, Centro  
Gabriela Mistral,  
Explanada Central.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

# MUÑECAS ROTAS

TEATRO CANÍBAL



SANTIAGO  
OFF

País: Argentina.

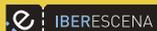
Dirección: Mauro Molina.

Dramaturgia: Mauro Molina, a partir de textos de Patricia Suárez.

Elenco: Zuleika Esnal, María Viau.

Diseño: María Ángeles Fiora, Horacio Novelle.

Música: Pablo Pereira.



## Fechas

Martes 20 de Enero, 21:00 hrs.

Lugar: Centro Cultural Gabriela Mistral GAM, Sala A1.

Valor: \$2.000

Categoría: Teatro.

Duración: 55 min.

## Reseña de la Obra

Dos mujeres en estado de prostitución han sido arrojadas como objetos de desecho en algún lugar de la Argentina. Tabita sufre una enfermedad que oculta a su compañera Margot y para esto comienza a crear un mundo de fantasías en el cuál sumerge también a su compañera, pero la realidad es tan fuerte que se hace presente en cada momento. Ella sabe que va a morir, pero antes desea fervientemente que Margot le confiese su verdadera identidad. La salvación está en retornar la infancia.



SANTIAGO  
OFF

# CAROLINA, DE LORCA

GRUPO DOS DOIS

País: Brasil.

Dirección y Dramaturgia: Léo Kildare Louback, Antônia Claret.

Elenco: Carolina Correa.

Diseño: Carolina Correa, Léo Kildare Louback.

Sonido: Antônia Claret.

Música: Marcos Frederico, Flavio Henrique.

IBERESCENA



## Reseña de la Obra

Categoría: Teatro / Danza.

Duración: 45 min.

Carolina, de Lorca es un solo autobiográfico que investiga el universo de la maternidad, inspirado en la protagonista de la obra Yerma, de Federico García Lorca. Con humor y drama transita entre el teatro documental y la performance. En el montaje, el personaje de Lorca y la actriz y bailarina Carolina Correa se mezclan para retratar, de forma única, las marcas dejadas por el tiempo en sus vidas íntimas y memorias corporales. Como partituras que se rebelan, bailan y mueven por el espectáculo en torbellinos que necesitan ser oídos hoy, ahora por mujeres comunes y, principalmente, por hombres comunes.

## Fechas

Miércoles 21 de Enero,  
21:00 hrs.

Lugar: Centro Cultural  
Gabriela Mistral GAM,  
Sala A1.

Valor: \$2.000

# YO CUAL DELMIRA

PARÉNTESIS TEATRO.



SANTIAGO  
OFF

País: Uruguay.  
Dirección: Verónica Mato, Susana Souto.  
Dramaturgia: Verónica Mato.  
Elenco: Verónica Mato.  
Diseño: Mariana Ferreiro.  
Sonido: Francesca Crosa.



## Fechas

Miércoles 21 de Enero,  
21:00 hrs.

Lugar: Centro Cultural  
Gabriela Mistral GAM, Sala  
A1.

Valor: \$2.000

Categoría: Teatro.  
Duración: 60 min.

## Reseña de la Obra

Una esposa dice basta, una artista en la intimidad de su habitación, una hija que denuncia, una amante que goza, una mujer en el escenario: cuatro artistas investigan, intervienen y trasforman la vida y obra de la poetisa modernista y activista feminista uruguaya Delmira Agustini, a 100 años de su muerte a manos de su esposo. El espectáculo reflexiona sobre los derechos de las mujeres, que hasta el día de hoy siguen siendo vulnerados en su capacidad de tomar decisiones sobre su cuerpo y su vida.



SANTIAGO  
OFF

# PROYECTO VALENCIA

WISHITA CO. & TABULA RASA.

País: España.  
Dirección: Víctor Sánchez.  
Elenco: Lara Salvador.

IBERESCENA



## Reseña de la Obra

Categoría: Teatro  
Duración: 55 min.

Proyecto Valencia está conformado por las piezas de micro teatro: “Y pariremos la tierra” y “ Ya no vestiré más el rojo en la España azul” de Wichita Co. & Tabula Rasa, constituyendo un espectáculo en permanente construcción que se sirve de piezas de reducido formato como herramienta crítica para reflexionar sobre la realidad y la idiosincrasia española.

## Fechas

Viernes 23 de Enero,  
21:00 hrs.  
Lugar: Centro Cultural  
Gabriela Mistral GAM,  
Sala A1.

Valor: \$2.000

# BOLA DE CARNE

TEATRO BOLA DE CARNE



SANTIAGO OFF

País: México.

Dirección: Bernardo Gamboa, Micaela Gramajo.

Dramaturgia: Bernardo Gamboa.

Elenco: Bernardo Gamboa, Micaela Gramajo.



## Fechas

Sábado 24 de Enero,  
21:00 hrs.

Lugar: Centro Cultural  
Gabriela Mistral GAM, Sala  
A1.

Valor: \$2.000

Categoría: Teatro.

Duración: 70 min.

## Reseña de la Obra

La anécdota de Bola de Carne es sencilla y quizás lo menos importante. De hecho será cortada incesantemente por ensufaciones y apartes. Lavinia, Chirón y Demetrio compartirán una mañana en el campo. Ella será iniciada por sus criados godos-indios en el arte de cazar puercos con cuchillo. Un día de campo que promete un crimen. Ese supuesto crimen será diseccionado moralmente. El escenario es un tribunal y el espectador un juez moral. Un cerdo domesticado toma el té. Los animales salvajes no están en el mundo para ser domesticados. Pretendemos que nos acompañen en este ejercicio de deconstrucción de nuestra seguridad moral.



**VENTA  
DE ENTRADAS**

# SISTEMA DALETICKET

## BOLETERÍA GAM

(Edificio B, piso 1)

Lu a Mi - 11 a 13 hrs. y 14 a 21 hrs

Ju a Do - 11 a 21 hrs

+56 2 2638 7570 // +56 2 2632 9027)

**GAM, CENTRO GABRIELA MISTRAL**  
AV. LIBERTADOR BERNARDO O'HIGGINS 227  
METRO UNIVERSIDAD CATÓLICA  
[WWW.GAM.CL](http://WWW.GAM.CL)

[WWW.SANTIAGOOFF.COM](http://WWW.SANTIAGOOFF.COM)



**SANTIAGO  
OFF**

# PRO GRAMA CION

LECTURAS DRAMATIZADAS



ESPACIO  
**BiblioGAM**  
Del 20 al 24 de ENERO



SANTIAGO  
OFF



## **BIBLIOCAM / Lecturas Dramatizadas.**

Lecturas Selección La Casa Rodante. Martes 20 de enero 19:30 Hrs.

### **LOS HECHIZOS**

AUTOR: ROBERTO CONTADOR.

### **SOBREMESA**

AUTOR: MARCIA CESPED.

### **FRÍO**

AUTOR: PIERRE SAURÉ COSTA.

Lecturas Selección FEDAM. Miércoles 21 de enero 19:30 Hrs.

### **LOS CARACOLES**

AUTOR: JOANNA MELLADO.

### **HOSPITAL DE TRUENO.**

AUTOR: DANIEL ACUÑA.

Lecturas Selección Lápiz de Mina. Jueves 22 de enero 19:30 Hrs.

### **BRIAN MOLKO AND THE TELEVISION SHOW.**

AUTOR: NIZRA MARTÍNEZ.

### **CERA CALIENTE**

AUTOR: CARMEN DE MARTA.

### **TOMA.**

AUTOR: BEGOÑA UGALDE.

Lecturas Selección La Casa Rodante. Viernes 23 de enero 19:30 Hrs.

### **FRÍO**

AUTOR: PIERRE SAURÉ COSTA.

### **LOS PERROS DE LA CONTITUCIÓN.**

AUTOR: JONATHAN ARAVENA B.

### **OVEJA NEGRA**

(... O LA MUERTE DE CHILE)

AUTOR: DAVID ARANCIBIA URZÚA

(LEUFÚMANKE).

Lecturas Selección OTI. Viernes 23 de enero 19:30 Hrs.

### **TODOS SE HAN IDO / LECTURA A DIEZ MANOS**

AUTOR: VÍCTOR SÁNCHEZ RODRÍGUEZ.

Lecturas Selección "La Casa Rodante"

# LOS HECHIZOS

ROBERTO CONTADOR

MARTES  
**20**  
ENERO

Director:  
Guillermo Ugalde

elenco:  
Rodrigo Pérez, Heidrun Breier, Carolina Jullian

## Reseña

"Los Hechizos", de Roberto Contador, es una obra en un acto y tres escenas, cuenta con tres personajes y está inspirada en los acontecimientos en torno a Yolanda Pascucci, La Loba de Posillipo, mujer nacida en Roma en la década del 20, que por las noches creía que el espíritu de una loba se apoderaba de ella, llevándola a cometer toda clase de actos ruines y violentos. "Los Hechizos" toma este hecho como punto de partida, sin ser contextualizada en esa época y trata de las relaciones entre Doris, una mujer acechada por alucinaciones lupinas, su psiquiatra enamorado, y la hermana de ésta quien no cree en la eficiencia de las sesiones de psicoanálisis. A través de esta obra Roberto Contador profundiza una investigación, de naturaleza narrativa y escénica, sobre el monólogo, sobre las ideas de cómo llevar a acción el qué decir y el qué pensar, en absoluta soledad ante un hecho aflictivo. La obra se propone una búsqueda de las fuerzas que llevan al personaje a actuar en la palabra, en el decir, como hecho sintomático de un estado emocional, sin perder el relato. Para su escritura Roberto Contador realizó una investigación sobre Psicopatología y Semiología Psiquiátrica, y las formas narrativas de la alucinación y el delirio.



SANTIAGO  
OFF

19:30 HRS / BIBLIOGAM  
ADHESIÓN VOLUNTARIA

MARTES  
**20**  
ENERO

Lecturas Selección "La Casa Rodante"

# SOBREMESA

MARCIA CESPED

Elenco: Alejandra Oviedo, Santiago Rodríguez, Michelle Cortés, Odélica San Diego, José González, Paloma Cortés, Ariel Lagos, Eulí Fritis, Carolina Hurtado, Pablo Rojas.

Director: Ariel Lagos y Pablo Zamorano

Música: Pablo Lopéz

Iluminación: Yuri Canales

Diseño Gráfico: Sixela Laplechade

## Reseña



SobreMesa es un texto que pone en escena un drama-comedia familiar atravesado por el secreto, la culpa, el miedo y el olvido, caracterizado por una familia particular, que junto con sus ritos propios "Cantar, preparar un asado típico chileno, beber de manera típica chilena y enfrentar la presentación de un nuevo integrante al grupo familiar" (Hija solo del Padre), el cual es visto como "un error", nos muestra una realidad tan latente de nuestra cultura del rechazo y la NO memoria. La comida juega el rol protagónico de amortiguar el rencor y la vergüenza, haciendo que siga su curso y la fiesta continúe aunque haya quedado el más terrible de los sabores... el de la "SobreMesa en solitario", pero "mientras haya comida... "la memoria se suprime y el vino da rienda suelta al silencio sepulcral o a la hipocresía.

19:30 HRS / BIBLIOGAM  
ADHESIÓN VOLUNTARIA



SANTIAGO  
OFF

Lecturas Selección "La Casa Rodante"

# FRÍO

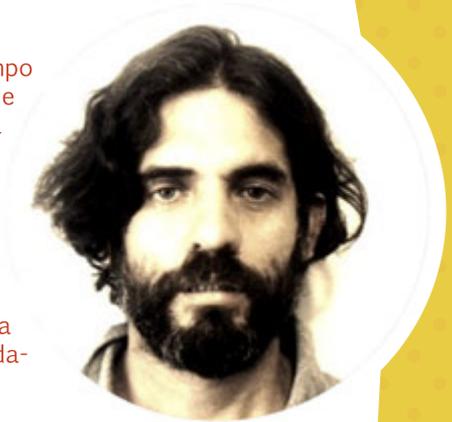
PIERRE SAURÉ COSTA

MARTES  
**20**  
ENERO

Elenco: Freddy Araya  
Director: Pierre Sauré Costa.  
Apoyo Audiovisual: Rafael Labraña.

## Reseña

Un cuerpo que se desvanece en el tiempo carcomido por insectos y moluscos que no espera ningún rescate y no tiene ya más discursos para despedirse mientras se hunde en la tierra. Frío es un final de historia en soledad de un hombre que ha sido abandonado por la humanidad, desaparecido sin pistas, sin culpables, sin memoria. Un cuerpo que ha dejado de ser buscado por la historia de los pueblos, como tantos otros olvidados en el tiempo



**SANTIAGO  
OFF**

19:30 HRS / BIBLIOGAM  
ADHESIÓN VOLUNTARIA

MIÉRCOLES  
**21**  
ENERO

Lecturas Selección "FEDAM"

# LOS CARACOLES

JOANNA MELLADO

Dirección: Trinidad González.

Elenco: Natalia Galgani, Claudia Vergara, Caro Quito, Analí Muñoz

Vestuario: Jesus González

Iluminación y Escenografía: Eduardo Gallagher

## Reseña



Una joven regresa a la casa de su niñez, la dura convivencia con su madre y abuela le hace recordar su infancia marcada por maltratos, impulsándola a tomar venganza" "La protagonista debe regresar a la casa en la que creció para enfrentarse con su pasado, encarnado por su madre y abuela. A lo largo del texto asistimos a una reflexión sobre el maltrato y el círculo de la violencia intrafamiliar y como se prolonga de generación en generación".

19:30 HRS / BIBLIOGAM  
ADHESIÓN VOLUNTARIA



SANTIAGO  
OFF

Lecturas Selección "FEDAM"

# HOSPITAL DE TRUENO

DANIEL ACUÑA

MIÉRCOLES

21  
ENERO

Dirección: Mariana Muñóz.

Asistencia de Dirección: M. Paula Gutiérrez.

Elenco: Marcela Golzio, Pamela Lizama, Ignacio Mansilla,  
Ricardo Parraguez, Daniela Pérez, Sebastián Pinto, Patricia Tejos.

Vestuario: Jesús González.

Iluminación y Escenografía: Eduardo Gallagher.

Música: Nicolás Aguirre.

## Reseña

"Silvia trabajó durante más de treinta años en la misma sala de Urgencias. Ahora, ya jubilada, volverá a su lugar de trabajo desde la camilla. Inspirada en historias reales del Hospital de Talca, la obra pone en jaque los sucesos periodísticos del último tiempo."

La Directora.

"Me distancié del realismo para rescatar la situación por sobre la construcción del lugar, es decir de emulación de la realidad. Que el público no espere encontrarse en una sala de urgencias, sino que se sienta en ella".



SANTIAGO  
OFF

19:30 HRS / BIBLIOGAM  
ADHESIÓN VOLUNTARIA

JUEVES  
**22**  
ENERO

Lecturas Selección "Lápiz de Mina"

# CERA CALIENTE

CARMEN DE MARTA

Dirección: Nelson Valenzuela

Elenco: Carmen Demarta, Paula Torres, Claudia Manquenahuel, Romina Gutiérrez, Tatiana Aránguiz, Sebastián Bretón, Beatriz Sánchez, Katherine Maureira, Carla Carvajal.

## Reseña



Año 1998 Santiago centro. Galería Bahía, centro de depilación Cera Caliente. 5 mujeres transitan entre el ocio y el trabajo mientras esperan el partido de Chile V/S Italia en el Mundial de Francia. La parálisis capitalina de un día de partido de fútbol, terminarán por hacer que este día no se olvide en la vida de cada una de las protagonistas.

19:30 HRS / BIBLOGAM  
ADHESIÓN VOLUNTARIA



SANTIAGO  
OFF

Lecturas Selección "Lápiz de Mina"

# TOMA

BEGOÑA UGALDE

JUEVES  
**22**  
ENERO

Dirección: Hugo Castillo.

Elenco: Mariela Mignot, Isidora Tupper, María de los Ángeles Calvo, Paz Blanco, Horacio Pérez, Moisés Ángulo, Jorge Arecheta, Sebastián Pinto, Francisco Jdxcara

## Reseña

En medio del agitado clima político de las protestas estudiantiles, un grupo de jóvenes decide vivir dentro de su universidad para exigir una educación gratuita y de calidad.

El conflicto estalla cuando Victoria (estudiante de biología), confirma a través de Hermes (estudiante de medicina) su sospecha de estar embarazada, tras haber tenido una noche de ebriedad y pasión con Manuel (estudiante de literatura, dirigente de la toma). Su rotundo rechazo a la idea de ser madre en esas condiciones, hará que los personajes develen sus ideas acerca de los roles del hombre y la mujer dentro de la sociedad. Asimismo, a través de diálogos cargados de humor, estos darán a conocer sus miedos respecto a un futuro que se vislumbra cargado de amenazas ya que no se han sanado las heridas del pasado reciente.



**SANTIAGO  
OFF**

19:30 HRS / BIBLIOGAM  
ADHESIÓN VOLUNTARIA

JUEVES  
**22**  
ENERO

Lecturas Selección "LÁPIZ DE MINA"

# BRIAN MOLKO

## AND THE TELEVISION SHOW

NIZRA MARTÍNEZ.

Dirección: HECTOR MEDINA  
Elenco: VANESSA SILVA - VALENTINA VIDELA - NIZRA MARTÍNEZ

### Reseña



Brian Molko, vocalista de Placebo, se convirtió en un ícono dentro de las minorías sexuales entre la décadas del 90 y el 2000.

Un disco compilatorio de la banda será la excusa para hacer una llamada telefónica llena de recuerdos. Una mujer está a punto de lanzarse desde un balcón pero recordó la única mirada de amor que ha recibido.

“El amor es circular, no importa a quién llame. Siempre vas a ser tu”

19:30 HRS / BIBLOGAM  
ADHESIÓN VOLUNTARIA



Lecturas Selección "La Casa Rodante"

# OVEJA NEGRA

(...O LA MUERTE DE CHILE)

DAVID ARANCIBIA URZÚA (LEUFÜMANKE)

VIERNES

# 23

ENERO

Dirección: Nicolás Espinoza (Colectivo Zoológico).  
Actuación: Nicolás Bascuñán.

## Reseña

Monólogo latinoamericanista chileno de corte hiper dramático que narra la experiencia de un viaje introspectivo, personal y psicodélico de una clase media marginada (esforzada y emergente). La narración ocurre el día en que Augusto Pinochet ha muerto, el mismo día en que nos damos cuenta que el socialismo capitalista neo liberal de libre mercado no ha muerto. Los guardianes frente a la Casa de Gobierno se arrojan sobre "los villanos" ¡Debemos hacer la revolución!



SANTIAGO  
OFF

19:30 HRS / BIBLIOGAM  
ADHESIÓN VOLUNTARIA

VIERNES

**23**  
ENERO

Lecturas Selección “La Casa Rodante”

# LOS PERROS DE LA CONSTITUCIÓN

JONATHAN ARAVENA B.

Dirección: Jonathan Aravena B.  
Elenco: Eleodoro Araya (Dientes de Sable), Nicolás Camus (Petróleo),  
Juan Pablo Rosales (Terry), Nicole Gutiérrez (Perro Nuevo),  
Marjorie Álvarez (Introducción y Acotaciones).  
Diseño Integral: Isidora Carriquiry.  
Diseño Gráfico: Kurt Petautschnig.  
Diseño Sonoro: Mauricio Flores S.  
Fotografía Documental: Rodrigo Carvajal

## Reseña



Con motivo de los festejos por la asunción de un nuevo Presidente de la República, una manada de perros callejeros, que viven en la Plaza de la Constitución, es eliminada en un operativo de limpieza del espacio público. Los sobrevivientes retornan al lugar del exterminio y planean hambrientos su ingreso a la Moneda. Al interior del Palacio los perros son testigos de una orgía tipo filme Pasolini. Colándose entre la élite emborrachada, el “Terry”, se toma el balcón presidencial, para convocar a los perros a una Asamblea Constituyente que tuera el curso de su historia.

19:30 HRS / BIBLOGAM  
ADHESIÓN VOLUNTARIA



**SANTIAGO  
OFF**

Lecturas Selección "La Casa Rodante"

# FRÍO

PIERRE SAURÉ COSTA

VIERNES

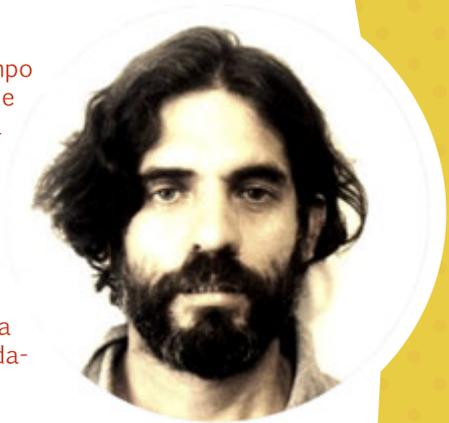
23

ENERO

Elenco: Freddy Araya  
Director: Pierre Sauré Costa  
Apoyo Audiovisual: Rafael Labraña.

## Reseña

Un cuerpo que se desvanece en el tiempo carcomido por insectos y moluscos que no espera ningún rescate y no tiene ya más discursos para despedirse mientras se hunde en la tierra. Frío es un final de historia en soledad de un hombre que ha sido abandonado por la humanidad, desaparecido sin pistas, sin culpables, sin memoria. Un cuerpo que ha dejado de ser buscado por la historia de los pueblos, como tantos otros olvidados en el tiempo



SANTIAGO  
OFF

19:30 HRS / BIBLIOGAM  
ADHESIÓN VOLUNTARIA

SÁBADO  
**24**  
ENERO

Lecturas Selección "OTI"

# TODOS SE HAN IDO

/LECTURA A DIEZ MANOS  
VÍCTOR SÁNCHEZ RODRÍGUEZ

Dirección General: Víctor Sánchez y Sebastián Pinto  
Directores: María Ester Pacheco, Pamela Lizama, Jonathan Aravena, Jorge Schulz,  
Pierre Sauré, Víctor González, Carlos Urra, Hugo Castillo,  
Benjamín Villalobos, Pancho Medina.

## Reseña



Con el fin de tender puentes entre los teatros chileno y español LA OTI pone a disposición el texto "Todos se han ido" del valenciano Víctor Sánchez, convocando a diez directores chilenos a poner en espacio cada uno de los diez monólogos que conforman la pieza, a cargo de la dirección general del dramaturgo y del actor chileno Sebastián Pinto.

Todos se han ido, se compone de diez monólogos independientes a lo largo de los cuales se reflexiona sobre la soledad del hombre contemporáneo, su necesidad de evocar un pasado marchito o un futuro imposible y sobre la pulsión que nos acerca a la vez a la salvación y a la destrucción. Cada uno de los directores invitados dirigirá uno de los monólogos desde su propia poética personal, lo que convertirá la obra en una lectura a diez manos.

19:30 HRS / BIBLOGAM  
ADHESIÓN VOLUNTARIA



SANTIAGO  
OFF



# BIBLIO.GAM.CL

**GAM, CENTRO GABRIELA MISTRAL**  
AV. LIBERTADOR BERNARDO O'HIGGINS 227  
METRO UNIVERSIDAD CATÓLICA  
[WWW.GAM.CL](http://WWW.GAM.CL)

---

[WWW.SANTIAGOOFF.COM](http://WWW.SANTIAGOOFF.COM)



**SANTIAGO  
OFF**

# PROGRAMACIÓN

DEPARTAMENTO DE TEATRO UNIVERSIDAD DE CHILE

DETUCH

Del 19 al 24 de ENERO



SANTIAGO  
OFF



## **SALA AGUSTÍN SIRÉ**

### **DE LAS HISTORIAS PRIVADAS DE DIOS, TOMO 1.**

COMPAÑÍA: CHIVO EXPIATORIO / LUNES 19 Y MARTES 20 DE ENERO / 20:30 HRS.

### **UN ENEMIGO DEL PUEBLO.**

COMPAÑÍA: COLECTIVO ZOOLOGICO / MIÉRCOLES 21 Y JUEVES 22 DE ENERO / 20:30 HRS.

### **GASPER CREW.**

COMPAÑÍA: MAE / MOVIMIENTO DE ARTE EXPERIMENTAL / VIERNES 23 Y SÁBADO 24 DE ENERO / 20:30 HRS.

## **SALA SERGIO AGUIRRE**

### **NIÑA ASTRONAUTA.**

COMPAÑÍA: LAFAMILIATEATRO / LUNES 19 Y MARTES 20 DE ENERO / 21:00 HRS.

### **EL CLAUSTRO DE LOS CIERVOS.**

COMPAÑÍA: TEATRO VOLTIO / MIÉRCOLES 21 Y JUEVES 22 DE ENERO / 21:00 HRS.

### **MÁRTIR.**

COMPAÑÍA: TEATRO LA CALDERINA / VIERNES 23 Y SÁBADO 24 DE ENERO / 21:00 HRS.



SANTIAGO  
OFF

# DE LAS HISTORIAS PRIVADAS DE DIOS, TOMO I

CHIVO EXPIATORIO.

Dirección: Aldo Droguett.  
Dramaturgia: Flavia Radrigán.  
Elenco: Carmen Disa Gutiérrez, Marcela Solervicens, Aldo Droguett.  
Diseño de vestuario: Ana Mazuelos.  
Música: Gabriel Miranda, Nicolás Córdoba.



## Reseña de la Obra

Categoría: Teatro.  
Duración: 75 min.

Un hecho real, el fusilamiento de Alberto Cabrera Muñoz "El Criollito" en 1955, es el punto de partida desde donde la se revisa una relación madre-hija plagada de mentiras. La obra surge a partir del cuento Tiro de Gracia de Flavia Radrigán, donde se narra que sucede con las vidas de las hijas de los fusilados y los asesinos. Un ambiente que entremezcla la crónica roja, el tango y el pasado del barrio Franklin crea un universo caótico donde Camila, la hija, se enfrenta con la toma de decisiones existenciales, respecto a un pasado fragmentado, un presente incierto y un futuro de cambio.

## Fechas

Lunes 19 y martes 20  
de Enero, 20:30 hrs.  
Lugar: Teatro Agustín  
Siré, Departamento de  
Teatro de la Universidad  
de Chile.  
Morandé Nº 750 / Metro  
Estación Cal Y Canto

Valor: \$2.000

# UN ENEMIGO DEL PUEBLO

COLECTIVO ZOOLOGICO.



SANTIAGO  
OFF

Dirección: Nicolás Espinoza y Laurene Lemaître.

Dramaturgia: Henrik Ibsen, versión de Bosco Cayo.

Elenco: Viviana Nass, Macarena Rozic, José Manuel Aguirre, José Miguel Neira, Germán Pinilla, Juan Pablo Troncoso, Carlos Ugarte y Sebastián Pereira.

Diseño: Laurene Lemaître.

Sonido: Pablo Espinoza.



## Fechas

Miércoles 21 y jueves 22  
de Enero, 20:30 hrs.

Lugar: Teatro Agustín  
Siré, Departamento de  
Teatro de la Universidad  
de Chile.

Morandé N° 750 / Metro  
Estación Cal Y Canto.

Valor: \$2.000

Categoría: Teatro.  
Duración: 1 hora 45 min.

## Reseña de la Obra

Un enemigo del pueblo, presenta la historia del doctor Stockman, jefe zonal de salud de una pequeña estación termal, principal atracción turística y motor de la economía local. Al descubrir que las aguas están contaminadas, poniendo en riesgo la salud de la población, el doctor vive la contradicción entre dar a conocer esa verdad al pueblo, o sucumbir ante los intereses económicos y las autoridades políticas de la ciudad que presionan por acallar la situación. La obra expone el riesgo que la democracia degenera en demagogia y advierte sobre el precio que paga quien dice a viva voz eso que la mayoría niega.



SANTIAGO  
OFF

# GASPER CREW

MAE, MOVIMIENTO DE ARTE EXPERIMENTAL.

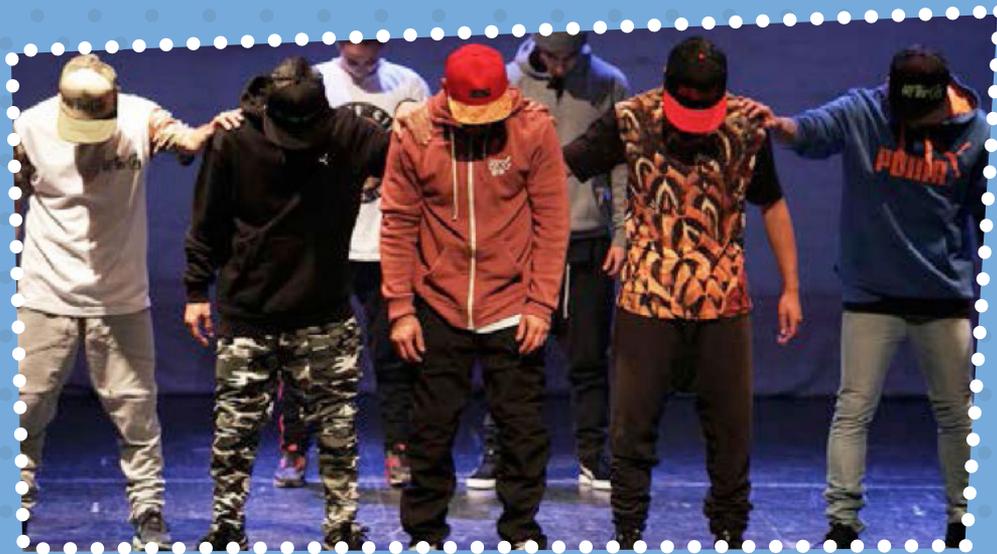
Dirección y dramaturgia: Claudio Puebla.

Elenco: Nicolás Cancino, Claudio Flores, Felipe Rivas, Nicolás Donoso, Cinthia Pérez, Fabián Castro, César Cisternas, Ariel Pérez, Gustavo Silva, Francisco Contreras, Víctor López.

Diseño vestuario: Paulina Godoy, Catherine Vigouroux.

Audiovisual: Rodrigo Batarce.

Sonido: Andrés Arriagada.



## Reseña de la Obra

Categoría: Danza.  
Duración: 60 min.

Dos hermanos, Martín y Matías, son trágicamente separados por un accidente que sufre Matías, quien queda atrapado entre el cielo y la tierra (KIBBA), y ha sido elegido para transformarse en K-IMOX (la llave de ascendencia para liberar a las almas atrapadas). Entre la vida y la muerte iniciará un viaje para cumplir el ciclo de ascendencia de los IKKAL (energías inconclusas estancadas en el Kibba). La conexión extra sensorial y el amor de hermanos es un factor esencial para tal propósito. Gasper Crew habla del poder curativo del amor y plantea que la energía afectiva rompe las barreras dimensionales de la vida, transportándonos al origen más puro del movimiento.

## Fechas

Viernes 23 y sábado 24  
de Enero, 20:30 hrs.  
Lugar: Teatro Agustín  
Siré, Departamento de  
Teatro de la Universidad  
de Chile.

Morandé Nº 750 / Metro  
Estación Cal Y Canto

Valor: \$2.000

# NIÑA ASTRONAUTA

LAFAMILIATEATRO.



SANTIAGO  
OFF

Dirección y dramaturgia: Eduardo Luna.  
Elenco: Rocío Rojas, Sebastián Silva.  
Diseño: Javier Alvarado, Karla Rodríguez  
Sonido: Franco Peñaloza  
Audiovisual: Luciano Muñoz



## Fechas

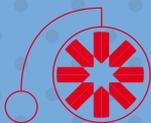
Lunes 19 y martes 20  
de Enero, 21:00 hrs.  
Lugar: Sala Sergio  
Aguirre, Departamento  
de Teatro de la Universi-  
dad de Chile.  
Morandé N° 750 / Metro  
Estación Cal Y Canto

Valor: \$2.000

Categoría: Teatro.  
Duración: 55 min.

## Reseña de la Obra

Nicol es una niña de trece años con una enfermedad degenerativa de la piel causada por los rayos ultravioleta, que sólo le permite permanecer en una habitación tapiada para que no penetre a luz del sol. La rutina de Nicol, transcurre acompañada por Vittorio, su único amigo, y juntos conversan constantemente acerca de sus propias dificultades. "Existir" es la mayor motivación de Nicol y por eso cobra tanta importancia la única entrevista que le realizó un medio de comunicación. En ella, la niña encuentra una posibilidad, la de perpetuarse tal como la imagen televisiva más popular: La caminata lunar de Neil Armstrong.



SANTIAGO  
OFF

# EL CLAUSTRO DE LOS CIERVOS

TEATRO VOLTIO.

Dirección y dramaturgia: César Ramírez.  
Elenco: Andrea Villagrán, Carol Henríquez, Daniel Méndez, Nicolás Vásquez,  
Christopher Lillo, César Ramírez.  
Diseño: Felipe Robles, María del Pilar Álvarez .  
Sonido: Carlos Godoy.  
Música: Miguel Marchant.



## Reseña de la Obra

Categoría: Teatro.  
Duración: 60 min.

Un niño de 10 años es agredido violentamente en el baño de un reconocido colegio católico. El agresor resulta ser un compañero de curso, que paradójicamente es hijo de un profesor del establecimiento. En la búsqueda de una explicación a este confuso incidente, la profesora jefe del curso de ambos convoca a un grupo cercano de colegas, motivados por la amistad que los une al padre del niño agresor, antes de llevar el caso al consejo general del colegio. En este contexto tratarán de reconstruir y analizar las razones que motivaron el acto violento, y se darán cuenta que muchas veces el sistema en el que están inmersos, no es el más adecuado para abordar estos temas.

## Fechas

Miércoles 21 y jueves 22  
de Enero, 21:00 hrs.

Lugar: Sala Sergio  
Aguirre,

Departamento de Teatro  
de la Universidad de  
Chile.

Morandé N° 750 / Metro  
Estación Cal Y Canto

Valor: \$2.000

# MÁRTIR

TEATRO LA CALDERINA.



SANTIAGO  
OFF

Dirección y dramaturgia: Daniel Aguirre.  
Asistente de dirección: Isabel Fonseca.  
Elenco: Marcela Fernández, Luis Riveros.  
Diseño: Natalia Chávez



## Fechas

Viernes 23 y sábado 24  
de Enero, 21:00 hrs.  
Lugar: Sala Sergio  
Aguirre, Departamento  
de Teatro de la Universi-  
dad de Chile.

Categoría: Teatro.  
Morandé N° 750 / Metro  
Estación Cal Y Canto

Valor: \$2.000

Categoría: Teatro.  
Duración: 50 min.

## Reseña de la Obra

Boris Saavedra, estudiante de tercero medio, se está postulando como presidente del centro de alumnos. Para conseguir esto, ha realizado una campaña mediática y populista recurriendo a todos los recursos y artimañas de un candidato político a una elección democrática. Junto a él se encuentra Luisa Larrain, su asesora de imagen y jefa de estrategias mediáticas. Ambos personajes ensayan para el cierre de campaña un acto que conducirá a la muerte del candidato, con el ánimo de cimentar la figura de un mártir y así instalar de forma impactante y atractiva las posturas ideológicas de Luisa y de quienes están detrás de ella.

DEPARTAMENTO DE TEATRO  
UNIVERSIDAD DE CHILE

DETUCH

**VENTA  
DE ENTRADAS**

**BOLETERÍA DETUCH**

**ATRAPALO.CL**

[WWW.ARTES.UCHILE.CL/TEATRO](http://WWW.ARTES.UCHILE.CL/TEATRO)

[WWW.AGUSTINSIRE.UCHILE.CL](http://WWW.AGUSTINSIRE.UCHILE.CL)

[WWW.SERGIOAGUIRRE.UCHILE.CL](http://WWW.SERGIOAGUIRRE.UCHILE.CL)

Morandé N° 750 / Metro Estación Cal Y Canto

Teléfonos: (56 2) 2977 1787 - 2977 1790

---

[WWW.SANTIAGOOFF.COM](http://WWW.SANTIAGOOFF.COM)



**SANTIAGO  
OFF**

# PRO GRAMA CIÓN



**Del 19 al 24 de ENERO**



**SANTIAGO  
OFF**



## **TEATRO UDLA EL ZÓCALO**

### **TRILOGÍA EQUIPO.**

COMPAÑÍA: EQUIPO TEATRO / LUNES 19, MARTES 20 Y MIÉRCOLES 21 DE ENERO / 20:00 HRS.

### **SEMILLA DE LUZ.**

COMPAÑÍA: BAYKU / JUEVES 22 DE ENERO / 20:00 HRS.

### **YE KATHERINA.**

COMPAÑÍA: TEATRO THE NAIDENS COMPANY (CHILE / ARGENTINA) / VIERNES 23 Y SÁBADO 24 DE ENERO / 20:00 HRS.

## **ESPACIO UDLA EL ZÓCALO**

### **ADENTRO / INSIDE .**

COMPAÑÍA: TEATRO REVERBERANTE / LUNES 19 Y MARTES 20 DE ENERO / 21:00 HRS.

### **PAR .**

COMPAÑÍA: COLECTIVO TEATRAL / MIÉRCOLES 21 Y JUEVES 22 DE ENERO / 21:00 HRS.

### **CÉLULAS MADRE.**

COMPAÑÍA: CUERPO COLECTIVO / VIERNES 23 Y SÁBADO 24 DE ENERO / 21:00 HRS.



SANTIAGO  
OFF

# TRILOGÍA EQUIPO

EQUIPO TEATRO.

Dirección y dramaturgia: Pablo Greene.

Elenco: Juan Ananía, Mario Ocampo, Álvaro Valdebenito, Abel Zicavo, Camilo Zicavo, Claudio Arredondo, Valentina Parada, José Antonio Raffo, Alonso Quintero.

Diseño: Boris Chain.

Música: Walter Vera, Camilo Cifuentes.



## Reseña de la Obra

Categoría: Teatro.

Duración: 75 min.  
c/capítulo.

Una comedia presentada en tres capítulos, donde cinco hermanos reciben sorpresivamente la noticia de que su padre, quien dejó la casa para ponerse pechugas y hacer su vida, retornará tras diez años de ausencia. Esto los obligará a verbalizar un conflicto hasta ahora silenciado. Lidiando con los mecanismos de defensa usuales en el género masculino, tales como la evasión, la banalización de las emociones y el extremo humor negro, los cinco hermanos tendrán que superar miles de obstáculos económicos, morales y legales, en las escasas 24 horas que tienen antes de enfrentar el inminente retorno del padre.

## Fechas

Capítulo 1: Lunes 19 de  
Enero, 20:00 hrs.  
Capítulo 2: Martes 20 de  
Enero, 20:00 hrs.  
Capítulo 3: Miércoles 21  
de Enero, 20:00 hrs.  
Lugar: Teatro UDLA El  
Zócalo, Universidad de  
Las Américas.

Valor: \$2.000

# SEMILLA DE LUZ

BAYKU.



SANTIAGO  
OFF

Dirección: Andrés Gutiérrez Darat.

Elenco: Gaeil Olsen, Lina Billeke, Daniela Suárez y Andrés Gutiérrez.

Diseño: Eva Hidalgo.

Sonido: Juan Carlos Valenzuela.



## Fechas

Jueves 22 de Enero,  
20:00 hrs.

Lugar: Teatro UDLA El  
Zócalo, Universidad de  
Las Américas.

Valor: \$2.000

Categoría: Danza Teatro.

Duración: 40 min.

## Reseña de la Obra

Semilla de Luz es un obra de danza teatro que fusiona antiguas y recientes coreografías, buscando representar “un cambio de piel para llegar a un nuevo estilo de danza”; una invitación al espectador a reflexionar sobre el valor de las cosas simples, los detalles, la delicadeza y la buena energía que tiene el ser humano.



SANTIAGO  
OFF

# YE KATHERINA

TEATRO THE NAIDENS COMPAÑY. (CHILE / ARGENTINA).

Dirección: Felipe Rubio.

Dramaturgía: Macarena Losada.

Elenco: Mónica Acevedo, Mariana Soledad Giménez, Luz Moreira,  
Morena Giudice, Matías López Barrios, Marisol Barberis.

Diseño: Gonzálo Velozo



## Reseña de la Obra

Categoría: Teatro.  
Duración: 65 min.

Una ex bailarina de la U.R.S.S, intentará preparar la representación de fin de año con sus alumnas argentinas, pero la herida de esa Rusia bajo el régimen dictatorial y de quienes la acompañaron durante esos años, provocarán la incapacidad de seguir adelante. A través del viaje por su pasado ruso y su presente en la Argentina contemporánea, *Ye Katherina* nos presenta un relato que reflexiona en torno a las relaciones humanas que confluyen en los ensayos de una sala de ballet, mostrándonos aquello que invade a quienes se dedican a un oficio que se comunica con el éxito y el fracaso constantemente.

## Fechas

Viernes 23 y sábado 24  
de Enero, 20:00 hrs.  
Lugar: Teatro UDLA El  
Zócalo, Universidad de  
Las Américas.

Valor: \$2.000

# ADENTRO/ INSIDE

TEATRO REVERBERANTE.



SANTIAGO  
OFF

Dirección: Luciano Cerda.  
Elenco: Karen Carreño, Luis Felipe Chávez.  
Diseño: Anastassia Wilhelm.  
Música: Ricardo Pacheco.



## Fechas

Lunes 19 y martes 20  
de Enero, 21:00 hrs.  
Lugar: Espacio UDLA El  
Zócalo, Universidad de  
Las Américas.

Valor: \$2.000

Categoría: Danza.  
Duración: 45 min.

## Reseña de la Obra

Adentro/Inside es una obra que combina los lenguajes de la danza y el teatro para poner en escena las diversas perspectivas y experiencias de personas con respecto a la discapacidad, entendida no sólo como una característica física, si no como un elemento transversal a la esencia del ser humano. Así, los intérpretes escenifican diferentes estímulos temáticos, tales como la imposibilidad, lo accidental, la resistencia, la confrontación y la memoria, para hacer visible lo que sucede "Adentro".



SANTIAGO  
OFF

# PAR

COLECTIVO TEATRAL.

Dirección: Francisco Martínez.  
Elenco: Daniel Morera, Florencia Quinzio.  
Diseño: Josefina Lagos.  
Sonido: Santiago Mujica.



## Reseña de la Obra

Categoría: Nuevos formatos  
Duración: 50 min.

PAR se basa en el caso real del matrimonio Cazes, una pareja francesa de 86 años que se suicida en el hotel donde se conocieron. ¿Cómo se conocieron? ¿Quiénes eran? ¿Qué los llevo al suicidio? ¿Cómo se suicidaron? La puesta en escena responderá las preguntas planteadas anteriormente, mediante un relato audiovisual y una entrevista ficticia que van conduciendo al espectador en un viaje documental con tintes cinematográficos, desmantelando el misterio y el humor presentes en esta tragedia romántica.

## Fechas

Miércoles 21 y jueves 22  
de enero, 21:00 hrs.  
Lugar: Espacio UDLA El  
Zócalo, Universidad de  
Las Américas.

Valor: \$2.000

# CÉLULAS MADRE

CUERPO COLECTIVO.



SANTIAGO  
OFF

Dirección: Fabián Gómez, Diego Agurto.

Elenco: Fabián Gómez, Marcelo Ahumada, Mario Álvarez, Mario Cáceres, Francisco Castillo, Daniela M. Formas, Caro Quito, Valeria Suárez, Paula Vásquez, Bárbara Zúñiga, Ninoska Soto, Almendra González, Marisol Barberis.

Diseño: Fabián Gómez, Diego Agurto.



## Fechas

Viernes 23 y sábado 24  
de enero, 21:00 hrs.

Lugar: Espacio UDLA El  
Zócalo, Universidad de  
Las Américas.

Valor: \$2.000

Categoría: Danza.  
Duración: 70 min.

## Reseña de la Obra

Células Madre es una investigación escénica en torno a la danza contemporánea en Chile, una revisión a 20 piezas de 21 creadores y colectivos nacionales quienes han aportado una mirada particular, discursiva, política y estética. La puesta se articula mediante los conceptos de "cita, reinterpretación y plagio". Las piezas son interpretadas/re-interpretadas por 12 intérpretes, quienes actualizan la memoria de la danza como una acción en presente, donde dan cuenta de la fragilidad de la danza: de la pérdida, de lo que no está, y cómo dar cuenta de una memoria cuando el mismo medio pulsa por su desaparición.



**VENTA  
DE ENTRADAS**

**BOLETERÍA TEATRO UDLA EL ZÓCALO**

**ATRAPALO.CL**

COMUNIDAD UDLA ENTRADA LIBERADA PRESENTANDO CREDENCIAL

WWW.UDLA.CL  
UNIVERSIDAD DE LAS AMÉRICAS  
AV. ANTONIO VARAS 880 / PROVIDENCIA  
METRO ESTACIÓN MANUEL MONTT  
(56 2) 2253 1888

WWW.SANTIAGOOFF.COM



**SANTIAGO  
OFF**

# PRO GRAMA CIÓN

ESPACIOS EN

# EXTENSIÓN



SANTIAGO  
OFF



## **ESPACIO MATTA**

### **NUESTRA AMÉRICA (BOSQUEJOS).**

COMPAÑÍA: TEATRO PÚBLICO / MARTES 20 DE ENERO/ 20:00 HRS.

### **YO CUAL DELMIRA.**

COMPAÑÍA: PARÉNTESIS TEATRO (Uruguay) / MIÉRCOLES 21 DE ENERO/ 20:00 HRS.

### **BOLA DE CARNE.**

COMPAÑÍA: TEATRO BOLA DE CARNE (México) / JUEVES 22 DE ENERO/ 20:00 HRS.

### **FRIDA KAHLOH.**

COMPAÑÍA: ESTELAR DE TEATRO (Brasil) / VIERNES 23 DE ENERO/ 20:00 HRS.

### **EL GRAZNIDO.**

COMPAÑÍA: LOS4NOTABLES (Valparaíso) / SÁBADO 24 DE ENERO/ 20:00 HRS.

## **COMUNA INDEPENDENCIA**

### **LA VENGANZA POPULAR DE SANTA MARÍA DE IQUIQUE.**

CEETUCH / MARTES 20 DE ENERO / 20:30 HRS.

### **EL MOTE CON HUESILLOS (O NUESTRA BEBIDA NACIONAL).**

COMPAÑÍA: TEATRO OCASO / MIÉRCOLES 21 DE ENERO / 20:30 HRS.

### **FRIDA KAHLO - CALOR Y FRIO.**

COMPAÑÍA: ESTELAR DE TEATRO (Brasil) / JUEVES 22 DE ENERO / 20:30HRS.

### **¿QUIEN MATÓ AL GALLO?.**

COLECTIVO "DE ARRUGAS Y JUGUETES" / VIERNES 23 DE ENERO / 20:30 HRS.



## **EL BOSQUE**

### **CAROLINA DE LORCA.**

COMPAÑÍA: GRUPO DOS DOIS / MARTES 20 DE ENERO / 20:30 HRS.

### **BIENESTÓPOLIS.**

COMPAÑÍA: SOLSTICI / MIÉRCOLES 21 DE ENERO / 20:30 HRS.

### **MUÑECAS ROTAS.**

COMPAÑÍA: TEATRO CANÍBAL (Argentina) / JUEVES 22 DE ENERO / 20:30 HRS.

### **EL GRAZNIDO.**

COMPAÑÍA: LOS4NOTABLES (Valparaíso) / SÁBADO 24 DE ENERO / 20:00 HRS.

## **ESPACIO INFINITO / BARRIO YUNGAY**

### **USTED ESTÁ EN TOCOPILLA.**

COMPAÑÍA: COLECTIVO SUBNITRATO DE BISMUTO / MARTES 20 DE ENERO / 19:00 Y 20:00HRS.

**PRO  
GRAMA  
CIÓN**



**SANTIAGO  
OFF**

Comuna de La Granja.  
Santa Rosa Nº 9014, La Granja.  
Metro Est. Santa Rosa I4A.

**ESPACIO  
MATTA**

# NUESTRA AMÉRICA (Bosquejos)

TEATRO PÚBLICO.



SANTIAGO  
OFF

Dirección: Patricia Artes.

Dramaturgia: Teatro Público.

Elenco: Javiera Zeme, Cecilia Acuña, Martín Muñoz, Alvaro López, Cristian Lagreze.

Diseño: David González.

Sonido y Música: Alejandro Miranda.



## Fechas

20 de Enero  
Espacio MATTA, Comuna  
de La Granja.  
Santa Rosa Nº 9014, La Granja.  
Metro Est. Santa Rosa I4A.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

Categoría: Teatro.  
Duración: 60 min.

## Reseña de la Obra

Nuestra América se inaugura con la pregunta ¿Qué es ser latinoamericano? Así entonces, vamos recorriendo la historia de nuestro continente, vertebrada de muertos y cordillera, de revoluciones y saqueos, recorriendo el estar en Latinoamérica de mujeres y hombres de piel oscura, indígena, mestiza, mulata, de los que siendo más tienen menos; a través de los elementos sensibles del teatro, las pulsaciones, deseos, puntos de vistas e imaginarios de nuestro estar latinoamericano. Un trabajo de autoría múltiple que entrelaza hechos históricos y ficción, que nos invita a mirar e imaginar Nuestra América.



SANTIAGO  
OFF

# YO CUAL DELMIRA

PARÉNTESIS TEATRO.

País: Uruguay.

Dirección: Verónica Mato, Susana Souto.

Dramaturgía: Verónica Mato.

Elenco: Verónica Mato.

Diseño: Mariana Ferreiro.

Sonido: Francesca Crosa.

IBERESCENA



## Reseña de la Obra

Una esposa dice basta, una artista en la intimidad de su habitación, una hija que denuncia, una amante que goza, una mujer en el escenario: cuatro artistas investigan, intervienen y transforman la vida y obra de la poetisa modernista y activista feminista uruguaya Delmira Agustini, a 100 años de su muerte a manos de su esposo. El espectáculo reflexiona sobre los derechos de las mujeres, que hasta el día de hoy siguen siendo vulnerados en su capacidad de tomar decisiones sobre su cuerpo y su vida.

Categoría: Teatro.

Duración: 60 min.

## Fechas

21 de Enero

20:00 Hrs.

Espacio MATTÁ,

Comuna de La Granja.

Santa Rosa Nº 9014, La Granja.

Metro Est. Santa Rosa 14A.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

# BOLA DE CARNE

TEATRO BOLA DE CARNE



SANTIAGO  
OFF

País: México.

Dirección: Bernardo Gamboa, Micaela Gramajo.

Dramaturgía: Bernardo Gamboa.

Elenco: Bernardo Gamboa, Micaela Gramajo.

IBERESCENA



## Fechas

22 de Enero  
20:00 Hrs.  
Espacio MATTA,  
Comuna de La Granja.  
Santa Rosa Nº 9014, La Granja.  
Metro Est. Santa Rosa 14A.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

Categoría: Teatro.

Duración: 70 min.

## Reseña de la Obra

La anécdota de Bola de Carne es sencilla y quizás lo menos importante. De hecho será cortada incesantemente por ensufianaciones y apartes. Lavinia, Chirón y Demetrio compartirán una mañana en el campo. Ella será iniciada por sus criados godos-indios en el arte de cazar puercos con cuchillo. Un día de campo que promete un crimen. Ese supuesto crimen será diseccionado moralmente. El escenario es un tribunal y el espectador un juez moral. Un cerdo domesticado toma el té. Los animales salvajes no están en el mundo para ser domesticados. Pretendemos que nos acompañen en este ejercicio de deconstrucción de nuestra seguridad moral.



SANTIAGO  
OFF

# FRIDA KAHLO CALOR & FRÍO BRASIL

Compañía: Estelar de Teatro.

Dirección: Ismar Rachmann.

Dramaturgia: Viviane Dias.

Elenco: Anderson Negreiro, Sandra Lessa, Ismar Rachmann,  
Viviane Dias, Rodrigo Kohle, Gabriel Moreira, Nei Zigma, Tulio Crepaldi y Alan Gonçalves.



IBERESCENA



## Reseña de la Obra

Categoría: Teatro.

Duración: 80 min.

La historia de Frida Kahlo recreada en sus obras.

A través de un teatro que dialoga con la música, la danza, la poesía, las artes visuales y la fiesta; la pieza evoca el universo de la pintora Frida Kahlo. El amor, la libertad, el humor y la naturaleza visionaria de la pareja Diego-Frida, soñando con una potente América Latina, inspirado en el arte precolombino, son también temas del espectáculo.

## Fechas

23 de Enero  
20:00 Hrs.

Espacio MATTÁ, Comuna  
de La Granja.

Santa Rosa N° 9014, La Granja.  
Metro Est. Santa Rosa 14A.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

# EL GRAZNIDO

COMPAÑÍA: LOS4NOTABLES



SANTIAGO  
OFF

Dirección: Andrés Hernández.

Dramaturgia: Cristian Figueroa.

Elenco: Andrés Hernández, Alexander Castillo, Paulo Aguirre.

Diseño: Miguel Alvaay.

Música: Alexander Castillo, Paulo Aguirre.



## Fechas

24 de Enero

20:00 Hrs.

Espacio MATTA,

Comuna de La Granja.

Santa Rosa N° 9014, La Granja.

Metro Est. Santa Rosa 14A.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

Categoría: Teatro.

Duración: 50 min.

## Reseña de la Obra

Un hombre, separado y cesante, ha raptado a sus hijos y ha decidido atrincherarse en su departamento, lugar donde espera, resiste, desborda toda su frustración, rabia y dolor; lugar desde donde enfrentará a su ex esposa, su hermano, la policía, sus crímenes y culpas. Un hombre que enfrenta la imposibilidad por preservar los lazos filiales, trastocando sus deseos por alcanzar el bienestar, poniendo en evidencia rasgos inevitables de la condición humana.

**PRO  
GRAMA  
CIÓN**



**SANTIAGO  
OFF**

Calle Soberanía  
Calle Luis Galdames  
Calle Adolfo Ossa con Huidobro  
Calle Retiro

# **COMUNA INDEPENDENCIA**

# LA VENGANZA POPULAR DE SANTA MARÍA DE IQUIQUE

CEETUCH.



SANTIAGO  
OFF

Dirección y Dramaturgia: Francisco Paco López.

Elenco: Deborah Carrasco, Amelia Falcón, Catalina Guzmán, Josefa López, Elena Orueta, Rodrigo Contreras, Matías Inostroza, Lucas Figueroa, Diego León, Patricio Narváez.

Diseño: Nicoletta Fuentealba.

Sonido: Leonardo Falcón.

Música: Michelle Valenzuela, Leonardo Falcón, Manuel Godoy, Víctor Wigdorsky.



## Fechas

20 de Enero  
20:30 Hrs.

Calle Soberanía (entre  
Gamero y Salomón  
Sack), Comuna de  
Independencia.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

Categoría: Teatro.  
Duración: 40 min.

## Reseña de la Obra

En la terrible matanza de la escuela de Santa María de Iquique de 1907 murió Manuel Vaca, un español que había venido a probar suerte a Chile motivado por el esplendor del salitre. Años después, su hermano Antonio Ramón Ramón se entera de la noticia y planea su venganza, y al no encontrar culpables directos emprende la embestida, contra quien dió la orden de matar a sangre fría: el General Roberto Silva Renard. Esta historia, completamente olvidada de la memoria oficial de nuestro país, es rescatada en una delirante puesta en escena con clave de teatro callejero, que mezcla la ópera rock, la danza y la acrobacia.



SANTIAGO  
OFF

# EL MOTE CON HUESILLOS (O nuestra bebida nacional)

TEATRO OCASO.

Dirección: Rodrigo Aro.

Dramaturgia: David Gajardo.

Elenco: Jesica Velásquez, Carolina Rebolledo, David Gajardo, Cone Aitken, Luis Jiménez,  
Fernanda Donoso, Karem Olivares, Leonardo de Luca, Anita Contreras.

Música: Tomás Peña, Alejandro Tapia, Francisco Moraga.



## Reseña de la Obra

Categoría: Teatro.

Duración: 80 min.

Narrando el andar y pasar de la relación entre Bertina y Narvino, que desde su infancia dan a conocer la mística y maravillas del campo chileno. Ellos se conocen, crecen y casan teniendo dos retoños frutos de su amor: Marcelino y Claudina, dos chicos especiales y opuestos entre sí. De esta forma, luego de una vida de esfuerzos y trabajos el cariño y el deseo quedan de lado, además de surgir problemas en la familia, aparecen los primeros fantasmas de la pena y el fin, quedando como solución, una mágica receta de un brebaje que al parecer cura a todos los males. Una lúdica obra que respalda nuestras raíces y cultura popular.

## Fechas

21 de Enero  
20:30 Hrs.

Calle Luis Galdames  
(entre Enredaderas y  
Altamirano), Comuna de  
Independencia.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

# FRIDA KAHLO CALOR & FRÍO BRASIL



SANTIAGO  
OFF

Compañía: Estelar de Teatro.  
Dirección: Ismar Rachmann.  
Dramaturgia: Viviane Dias.

Elenco: Anderson Negreiro, Sandra Lessa, Ismar Rachmann,  
Viviane Dias, Rodrigo Kohle, Gabriel Moreira, Nei Zigma, Tulio Crepaldi y Alan Gonçalves.



## Fechas

22 de Enero  
20:30 Hrs.  
Calle Adolfo Ossa con  
Huidobro (Multicancha),  
Comuna de Independencia.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

Categoría: Teatro.  
Duración: 80 min.

## Reseña de la Obra

La historia de Frida Kahlo recreada en sus obras. A través de un teatro que dialoga con la música, la danza, la poesía, las artes visuales y la fiesta; la pieza evoca el universo de la pintora Frida Kahlo. El amor, la libertad, el humor y la naturaleza visionaria de la pareja Diego-Frida, soñando con una potente América Latina, inspirado en el arte precolombino, son también temas del espectáculo.



SANTIAGO  
OFF

# ¿QUIÉN MATÓ AL GALLO?

DE ARRUGAS Y JUGUETES.

País: Argentina

Dirección: Facundo Buggiani y Nahuel Iriondo.

Dramaturgia: Creación Colectiva.

Elenco: Nicolás Carbó, Agustín Clusellas, Lautaro Dupláa, Rocío Sarpero.

Diseño: María Luz Abal.

Música: Caradanam.

IBERESCENA



## Reseña de la Obra

Categoría: Teatro.

Duración: 50 min.

En una ciudad post-apocalíptica, donde el tiempo escasea y el ser humano se comunica cada vez más mecánicamente, una pareja decide escapar. La huida, el encuentro con dos vagabundos y un camino donde dicen, queda algo de vida: el Sur.

## Fechas

23 de Enero

20:30 Hrs.

Calle Retiro (entre López  
y Escanilla), Comuna de  
Independencia.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

**PRO  
GRAMA  
CIÓN**



**SANTIAGO  
OFF**

COMUNA EL BOSQUE

Casa de la Cultura  
ANSELMO CÁDIZ  
Av. Alejandro Guzmán N° 735, El Bosque,

**EL  
BOSQUE**



SANTIAGO  
OFF

# CAROLINA, DE LORCA

BRASIL

Compañía: Grupo Dos Dois.  
Dirección y dramaturgia: Léo Kildare Louback, Antônia Claret.  
Elenco: Carolina Correa.  
Diseño: Carolina Correa, Léo Kildare Louback.  
Sonido: Antônia Claret.  
Música: Marcos Frederico, Flavio Henrique.

IBERESCENA



## Reseña de la Obra

Categoría: Teatro / Danza.  
Duración: 45 min.

Carolina, de Lorca es un solo autobiográfico que investiga el universo de la maternidad, inspirado en la protagonista de la obra Yerma, de Federico García Lorca. Con humor y drama transita entre el teatro documental y la performance. En el montaje, el personaje de Lorca y la actriz y bailarina Carolina Correa se mezclan para retratar, de forma única, las marcas dejadas por el tiempo en sus vidas íntimas y memorias corporales. Como partituras que se rebelan, bailan y mueven por el espectáculo en torbellinos que necesitan ser oídos hoy, ahora por mujeres comunes y, principalmente, por hombres comunes.

## Fechas

20 de Enero  
20:30 Hrs.  
Casa de la Cultura  
Anselmo Cádiz  
Av. Alejandro Guzmán N°  
735, El Bosque,  
El Bosque.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

# BIENESTÓPOLIS

SOLSTICI.



SANTIAGO  
OFF

Dirección: Juan Ibáñez.  
Dramaturgia: Albert Pijuan.  
Elenco: Santiago Rodríguez, Ángel Stober, Nicolás Yusta.  
Diseño: Gabriela Torrejón.  
Sonido: Emanuel Campos.  
Música: Juan Ibáñez.



## Fechas

21 de Enero  
20:30 Hrs.  
Casa de la Cultura  
Anselmo Cádiz  
Av. Alejandro Guzmán N°  
735, El Bosque,  
El Bosque.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

Categoría: Teatro.  
Duración: 60 min

## Reseña de la Obra

Tres vagabundos que sobreviven refugiados en un cajero automático, mientras el sistema financiero causa estragos en el mundo. Una noche, durante un frenético intercambio de colillas de cigarros, descubrirán que ser multimillonario no tiene mucho misterio, y que si sabes jugar conforme a las reglas adecuadas, tampoco es tan complicado crear un imperio financiero. Sin embargo, la abundancia tiene consecuencias. Algo ha cambiado, y ya no son los mismos de antes. De la euforia a la parálisis, del ensimismamiento a la locura; los tres vagabundos sufrirán en carne propia la inercia de ceros acumulándose.



SANTIAGO  
OFF

# MUÑECAS ROTAS

TEATRO CANÍBAL

País: Argentina.

Dirección: Mauro Molina.

Dramaturgia: Mauro Molina, a partir de textos de Patricia Suárez.

Elenco: Zuleika Esnal, María Viau.

Diseño: María Ángeles Fiora, Horacio Novelle.

Música: Pablo Pereira.



## Reseña de la Obra

Categoría: Teatro.

Duración: 55 min.

Dos mujeres en estado de prostitución han sido arrojadas como objetos de desecho en algún lugar de la Argentina. Tabita sufre una enfermedad que oculta a su compañera Margot y para esto comienza a crear un mundo de fantasías en el cuál sumerge también a su compañera, pero la realidad es tan fuerte que se hace presente en cada momento. Ella sabe que va a morir, pero antes desea fervientemente que Margot le confiese su verdadera identidad. La salvación está en retornar la infancia.

## Fechas

22 de Enero

20:30 Hrs.

Casa de la Cultura

Anselmo Cádiz

Av. Alejandro Guzmán N°

735, El Bosque,

El Bosque.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

# EL GRAZNIDO

COMPAÑÍA: LOS4NOTABLES



SANTIAGO  
OFF

Dirección: Andrés Hernández.

Dramaturgia: Cristian Figueroa.

Elenco: Andrés Hernández, Alexander Castillo, Paulo Aguirre.

Diseño: Miguel Alvaay.

Música: Alexander Castillo, Paulo Aguirre.



## Fechas

23 de Enero

20:30 Hrs.

Casa de la Cultura

Anselmo Cádiz

Av. Alejandro Guzmán N°

735, El Bosque,

El Bosque.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

Categoría: Teatro.

Duración: 50 min.

## Reseña de la Obra

Un hombre, separado y cesante, ha raptado a sus hijos y ha decidido atrincherarse en su departamento, lugar donde espera, resiste, desborda toda su frustración, rabia y dolor; lugar desde donde enfrentará a su ex esposa, su hermano, la policía, sus crímenes y culpas. Un hombre que enfrenta la imposibilidad por preservar los lazos filiales, trastocando sus deseos por alcanzar el bienestar, poniendo en evidencia rasgos inevitables de la condición humana.

**PRO  
GRAMA  
CIÓN**



**SANTIAGO  
OFF**

Esperanza N° 536,  
Metro Quinta Normal.

# **BARRIO YUNGAY**

ESPACIO INFINITO

# USTED ESTÁ EN TOCOPILLA

COLECTIVO SUBNITRATO DE BISMUTO.



SANTIAGO  
OFF

Dirección y dramaturgia: Hugo Castillo

Elenco: María José Contesse, Francisco Jara, Benjamín Villalobos, Francisca Peró, Carolina Quito, Camila Jimenez, Ricardo Parraguez, Sebastián Pinto, Martina Valladares.

Diseño: Laurene Lemaitre



## Fechas

20 de Enero  
19:00 y 20:00 Hrs.  
Barrio Yungay  
Esperanza N° 536,  
Metro Quinta Normal.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

Categoría: puesta en Calle  
Duración: 50 min

## Reseña de la Obra

Después de un sismo, las autoridades dejaron a los tocopillanos olvidados y los sobrevivientes se sienten cada vez más lejos de Chile. Las fronteras están cortadas y los neonazis han ingresado al territorio intentando apoderarse de la ciudad. Los personajes que quedan vivos son antihéroes: un joven boxeador, una ex polola de Alexis Sánchez, una peluquera transexual, una secretaria de la municipalidad, 3 señoras viejas, entre otros. Los sobrevivientes añoran que siga temblando hasta que la ciudad se transforme en una isla. Solo después de la destrucción, será posible comenzar nuevamente e inventar un mundo a su medida.

**MÁS  
INFORMACIÓN**

**WWW.SANTIAGO**OFF**.COM**

**FACEBOOK**

[www.Facebook.com/Santiagooff](http://www.Facebook.com/Santiagooff)

---

**WWW.SANTIAGO**OFF**.COM**



**SANTIAGO  
OFF**

**PRO  
GRAMA  
CIÓN**

**Escuela  
OFF**

**Del 19 al 24 de ENERO**  
SEMINARIOS Y TALLERES



**SANTIAGO  
OFF**



## **SEMINARIOS**

### **KALARIPPAYATTU**

POR EYAL MEYER / DEL 19 AL 23 DE ENERO / UNIVERSIDAD SAN SEBASTIÁN.

### **HACIA UN CUERPO BUTOH**

POR ANDRÉS GUTIÉRREZ / DEL 19 AL 23 DE ENERO / UNIVERSIDAD SAN SEBASTIÁN.

### **EL CUERPO DE LA MEMORIA /LA MEMORIA DEL CUERPO**

POR MARÍA JOSÉ CONTRERAS / DEL 19 AL 23 DE ENERO / UNIVERSIDAD SAN SEBASTIÁN

### **MIMO CORPORAL DRAMÁTICO**

POR RICARDO GAETE / DEL 19 AL 23 DE ENERO / UNIVERSIDAD SAN SEBASTIÁN.

### **SEMINARIO GKO ARTE URBANO** (TERCERA EDAD)

POR NEBS PEREIRA

## **TALLERES**

### **ESTA SOY (URUGUAY) .**

POR VERO MATO / MIÉRCOLES 21 DE ENERO / CENTRO CULTURAL ESPACIO MATTA.

### **EL ACTOR VINCULADO (MÉXICO).**

POR BERNARDO GAMBOA Y MICAELA GAMAJO / MIÉRCOLES 21 DE ENERO / UNIVERSIDAD SAN SEBASTIÁN.

### **EL COLECTIVO COMO RITUAL .**

POR CARLOS NAHUEL IRIONDO, FACUNDO BUGGIANI, JOSEFINA BASALDÚA. / JUEVES 22 DE ENERO / UNIVERSIDAD SAN SEBASTIÁN.

### **EL ACTOR COMO GENERADOR DE DISCURSO PROPIO.**

POR VERO MATO./ VIERNES 23 DE ENERO / UNIVERSIDAD SAN SEBASTIÁN.

## **CLASE MAGISTRAL**

### **MI CUERPO ES MI RESISTENCIA.**

POR MARITZA FARÍAS CERPA / SÁBADO 24 DE ENERO / UNIVERSIDAD SAN SEBASTIÁN.

### **CONVERSACIÓN DE CIERRE.**

MODERADA POR: JAVIERA LARRAÍN GEORGE / SÁBADO 24 DE ENERO / CENTRO CULTURAL ESPACIO MATTA

SEMINARIO

# KALARIPPAYATTU

POR EYAL MEYER

DEL **19**  
AL **23** DE  
ENERO

Cupos: 20.

Horarios: 08:30 -10:30

Valor: 10.000 pesos

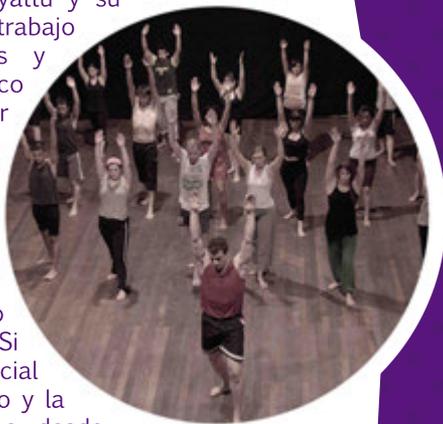
Requerimientos: ropa cómoda de entrenamiento.

Universidad San Sebastián

Sala A 509

## Reseña

La estructura de una práctica de Kalarippayattu y su consecuente desarrollo, transita desde el trabajo segmentado de posturas, patadas, saltos y pequeñas secuencias de movimiento que poco a poco van integrándose para generar secuencias de acciones más largas que movilizan al practicante por el espacio. En ese sentido, el trabajo sobre la conciencia y control del espacio, se suman al desarrollo de la conciencia y control del cuerpo, potenciando las capacidades de reacción y solución frente a como organizar el cuerpo en un espacio de condiciones determinadas. Si bien todas las artes marciales hacen un especial énfasis en el trabajo con el centro del cuerpo y la capacidad de control y manejo del organismo, desde el punto de vista del Kalarippayattu, éste se aborda median- te la flexión casi constante de las rodillas, condición transversal a gran parte de las posturas y movimientos, que entremezclados con patadas y saltos ponen al límite las capacidades del practicante en cuanto al manejo de su centro, desarrollando su equilibrio, control de su fuerza y eficiencia de sus recursos. Sumado a esto, el esfuerzo y el compromiso que involucra la práctica del Kalarippayattu, genera una reacción en cadena inmediata en el sistema corporal, abarcando el sistema óseo, muscular, respiratorio, circulatorio, hormonal, linfático y digestivo, que lo llevaran a equilibrarse y mejorar sus rendimientos.



SANTIAGO  
OFF

UNIVERSIDAD SAN SEBASTIÁN  
BELLAVISTA Nº 7

DEL **19**  
AL **23** DE  
ENERO

SEMINARIO

# HACIA UN CUERPO BUTOH

POR ANDRÉS GUTIÉRREZ

Cupos: 20.

Horarios: 09:30 – 11:00

Valor: 10.000 pesos.

Requerimientos: ropa cómoda de entrenamiento.

Universidad San Sebastián

Sala A 512

## Reseña



Actor profesional, bailarín y coreógrafo. Docente de expresión corporal y movimiento en diversas instituciones como Balmaceda Arte Joven, Instituto Profesional los Leones, Instituto Arcos. Ha sido discípulo de maestros como Atsushi Takenouchi, Akira Kasai y Minako Seki. Director de la Compañía de Danza Butoh Bayku. Desde el año 2000 es maestro e investigador del Butoh. Primero como discípulo de la maestra Carla Lobos y luego junto a su compañía de danza.

El Butoh se desarrolla por medio de imágenes poéticas que inspiran a otras formas de arte produciendo un quiebre para luego dar paso a un proceso de construcción y evolución. Un lenguaje que nace de la necesidad de crear un nuevo estilo de movimiento artístico, donde el alma se transforma en danza. El alumno tomara el movimiento del aire y de una marioneta para transformarlo en danza. Acompañado de un entrenamiento físico que despertara la energía para su diario vivir.

UNIVERSIDAD SAN SEBASTIÁN  
BELLAVISTA Nº 7



SANTIAGO  
OFF

SEMINARIO

# EL CUERPO DE LA MEMORIA / LA MEMORIA DEL CUERPO

MARÍA JOSÉ CONTRERAS

DEL **19**  
AL **23** DE  
ENERO

Cupos: 12.

Horarios: 11:30 -13:30

Valor: 10.000 pesos

Requerimientos: ropa cómoda de entrenamiento.

Universidad San Sebastián

Sala A 509

## Reseña

Artista de la performance y Directora de Teatro. Su formación es interdisciplinaria: estudió Psicología en la Universidad Católica (2001), luego se diplomó como actriz en Italia y obtuvo un Doctorado en Semiótica en la Universidad de Bolonia (2008) donde desarrolló una investigación de título "El cuerpo en escena: el estatuto semiótico del cuerpo en la práctica performativa". Actualmente se desempeña como Profesora en la Escuela de Teatro de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Su trabajo transita entre la investigación académica y la creación artística, estudiando y explorando creativamente la relación entre el cuerpo, la memoria y la performance.



El objetivo de este taller es explorar una técnica que trabaja sobre la memoria corporal como material escénico. Este taller práctico ofrece una herramienta técnica específica al actor para trabajar con sus memorias corporales, aquellas que a veces no encuentran eco en el lenguaje verbal y que sin embargo determinan nuestro actuar, sentir y pensar. A partir de los ejercicios propuestos en el taller el/la participante podrá indagar en la exhumación y traducción escénica de las memorias que carga y contiene en su cuerpo.



SANTIAGO  
OFF

UNIVERSIDAD SAN SEBASTIÁN  
BELLAVISTA Nº 7

DEL **19**  
AL **23** DE  
ENERO

SEMINARIO

# MIMO CORPORAL DRAMÁTICO

POR RICARDO GAETE

Cupos: 20.

Horarios: 14:00 -16:00

Valor: 10.000 pesos

Requerimientos: ropa cómoda de entrenamiento.

Universidad San Sebastián

Sala A 509

## Reseña

Director de Escena Física, Actor y Mimo Contemporáneo, titulado en International School of Corporeal Mime, Londres, Inglaterra.

Ha realizado estudios en Francia, Argentina, Inglaterra e Italia con maestros del Mimodrama y Teatro Corporal como Marcel Marceau, Ángel Elizondo, Corinne Soum, Steven Wasson e Yves Lebreton. En 1999 viaja a Francia, donde realiza estudios con Marcel Marceau en la Escuela Internacional de Mimodrama de París. Durante los años 2000 y 2001 estudia y trabaja en la Escuela y Compañía Argentina de Mimo de Ángel Elizondo en Buenos Aires. Desde 2004 se radica por 6 años en Londres Inglaterra. Desde 2009 realiza talleres residenciales como profesor invitado por la Escuela Argentina de Mimo y desde 2010 es miembro y colaborador del Centro de Investigaciones del Mimo y Teatro Corporal en Buenos Aires. Igualmente es invitado a Festivales Internacionales donde desarrolla su labor en las áreas de pedagogía, investigación y creación escénica.

Estudio práctico de las bases del Mimo Corporal Dramático de Etienne Decroux (1898-1991). El entrenamiento físico desarrollado conducirá a los participantes a fusionar el estudio de la Mecánica, Técnica y Gramática Corporal creadas por Etienne Decroux en la el acto de presencia y acción del artista escénico.

Estudio práctico de las bases del Mimo Corporal Dramático de Etienne Decroux (1898-1991). El entrenamiento físico desarrollado conducirá a los participantes a fusionar el estudio de la Mecánica, Técnica y Gramática Corporal creadas por Etienne Decroux en la el acto de presencia y acción del artista escénico.

UNIVERSIDAD SAN SEBASTIÁN  
BELLAVISTA Nº 7



SANTIAGO  
OFF

SEMINARIO

# GKO ARTE URBANO

POR NEBS PEREIRA

DEL **19**  
AL **23** DE  
ENERO

Cupos: 15.

Horarios: 10:00 -12:00

Valor: gratuito

Dirigido a: Adultos Mayoresaaaaa

Centro Cultural Espacio Matta

## Reseña

FactoríaGKo es el espacio colaborativo de creación, desarrollo y experimentación en ciencia, arte y tecnología para generar proyectos de alto impacto.

“El arte urbano es intervenir espacios públicos, para invitar a reflexionar a la sociedad”.

Objetivo:

Fomentar la memoria, la concentración y la creatividad en el estudiante a través de un taller de observación, reflexión y manualidades.

1. Observación y reflexión:

Estudiar las especies de aves nativas que habitan en el sector.

2. Ejecución y manualidad:

Escoger una ave e interpretarla, mediante la técnica acuarela o ilustración.

3. Intervención y exhibición:

Intervenir el espacio, con ilustraciones de las aves estudiadas e ilustradas.



SANTIAGO  
OFF

CENTRO CULTURAL ESPACIO MATT  
Santa Rosa N° 9014, La Granja

MIÉRCOLES

**21**  
ENERO

TALLER  
**ESTA SOY**

POR VERO MATO (URUGUAY)

Cupos: 20.

Horarios: 10:00 -13:00

Valor: gratuito

Requerimientos: ropa cómoda de entrenamiento.

Dirigido a: Jóvenes entre 15 y 25 años.

Centro Cultural Espacio Matta

## Reseña



Actriz, dramaturga directora teatral y gestora cultural. Egresada de la Escuela Multidisciplinaria de Arte Dramático EMAD de Uruguay. Estudió dramaturgia en el taller del maestro Mauricio Kartun en la ciudad de Buenos Aires becada por el Fondo Concursable. Es técnica en gestión cultural, Facultad de la Cultura CLAEH. Con su primera obra Pátina fue nominada al Premio Florencio 2009 como Revelación y Mejor texto de Autor Nacional. Ha obtenido becas y subvenciones del Ministerio de Educación y Cultura y la Intendencia de Montevideo para creación, producción y distribución de proyectos escénicos. Ganadora del primer premio dramaturgia inédita COFONTE AGADU 2012 con la obra Santa Rosa.

El propósito del taller es trabajar sobre contenidos que posibiliten el reconocimiento de las posibilidades de cada cuerpo. Brindar herramientas expresivas que permitan al participante generar un material de trabajo a partir de esa búsqueda identitaria. La clase está pensada para grupos de jóvenes y adolescentes interesados en las artes escénicas.

CENTRO CULTURAL ESPACIO MATTA  
Santa Rosa Nº 9014, La Granja



**SANTIAGO  
OFF**

TALLER

# EL ACTOR VINCULADO

POR BERNARDO GAMBOA Y MICAELA GAMAJO  
(MÉXICO)

MIÉRCOLES  
**21**  
ENERO

Cupos: 20

Horario: 11:30 - 14:00

Valor: 2.000 pesos

Requerimientos: ropa cómoda de entrenamiento.

Universidad San Sebastián

Sala A 512

## Reseña

Bernardo Gamboa, cursó la licenciatura en actuación en la Escuela Nacional de Arte Teatral, (ENAT). Ha participado como actor en varias puestas en escena, con directores como Martín Acosta, Mauricio Jiménez, Enrique Singer, Miguel Flores, Boris Shoemann, Alberto Villarreal, Edén Coronado y Howard Lotker así como creado sus propios espectáculos con el grupo de teatro independiente Luna Avante, dedicado a la investigación del trabajo del actor.

Micaela Gramajo cursó la Licenciatura en Literatura Dramática y Teatro. U.N.A.M. Actriz en numerosos montajes bajo la dirección de Carlos Corona, Perla Szuchmacher, Berta Hiriart, Fernando Bonilla, Tony Castro, Juan Carlos Vives, Gabriel Figueroa Pacheco, Matías Gorlero. Actriz y productora de "Pato, muerte y tulipán", escrita y dirigida por Haydeé Boetto. Actriz y productora de la gira iberoamericana Proyecto Perla. Actriz e investigadora en la compañía Luna Avante.

En esta clase se compartirá con los participantes un esquema metodológico integral para el trabajo del actor que busca a través de juegos, crear líneas de tensión y tender puentes creativos entre los sistemas activos del actor y los de la puesta en escena. Serán abordados temas como: el actor frente al campo sonoro, el espacio, el tiempo escénico, la acción, el espectador, etc.



**SANTIAGO  
OFF**

UNIVERSIDAD SAN SEBASTIÁN  
BELLAVISTA Nº 7

JUEVES  
**22**  
ENERO

TALLER

# EL COLECTIVO COMO RITUAL

POR CARLOS NAHUEL IRIONDO, FACUNDO BUGGIANI, JOSEFINA BASALDÚA.  
(ARGENTINA)

Cupos: 20

Horario: 11:30 - 14:00

Valor: 2.000 pesos

Requerimientos: Los participantes deben traer un texto breve de no más de 5 o 6 renglones, con el cual debe sentirse identificado.

Es importante que el texto no sea una canción. Ropa cómoda de entrenamiento y botella de agua.

Universidad San Sebastián

Sala A 512

## Reseña

El encuentro se basará en tres grandes ejes: el Ritual, el Trabajo Colectivo y la Acción. La indagación de estos 3 pilares ofrece como punto de partida un viaje hacia la acción colectiva como vehículo de comunicación con nosotros y con el mundo.

El objetivo pedagógico es el intercambio de técnicas y herramientas que lleven a la persona al proceso de destapar voces, de encontrarlas y sobre todo escucharlas, resonando con el otro en un dialogo presente. Para esto se abordarán ejercicios focalizados en la Acción Física, en el entrenamiento del cuerpo escénico, mediante secuencias de movimientos que lleven a encontrar diversas formas de interacción entre cuerpos que hablen y reaccionen ante estímulos sensoriales.

Creemos en la multiplicidad de colores que abarcan una identidad. Creemos que es a través del encuentro, del choque cultural, donde se barren prejuicios por la acción misma del dialogo sutil y sensible. Nos apoyaremos en las Danzas Circulares Latinoamericanas confiando en esta ancestral forma de encuentro grupal debido a que atraviesa toda cultura desarrollada en el tiempo. Danza que permite afirmar el sentido comunitario de un grupo de personas, a través de un estado de meditación grupal que nos transporta a una forma de volver a la Unidad ya que estimula la comunicación no verbal, la participación, interacción, y potencia el bienestar a través de la energía de compartir con otros.

UNIVERSIDAD SAN SEBASTIÁN  
BELLAVISTA Nº 7



SANTIAGO  
OFF

TALLER

# EL ACTOR COMO GENERADOR DE DISCURSO PROPIO

POR VERO MATO.

VIERNES

23

ENERO

Cupos: 14

Horario: 11:30 - 14:00

Valor: 2.000 pesos

Requerimientos: ropa cómoda de entrenamiento.

Universidad San Sebastián

Sala A 512

## Reseña

El taller se enmarca dentro de la propuesta metodológica con la cual se concibió el espectáculo Yo cual Delmira (ganador del Fondo Concursable - MEC), parte de la programación Santiago Off 2015, en donde el actor es el motor de la creación escénica y dramática de la obra. Mediante herramientas de improvisación escénica y dramática se establecerá un dispositivo de trabajo en el cual los participantes puedan elaborar propuestas a partir de historias personales. Promoviendo así la toma de decisión sobre su cuerpo y su emoción.

Objetivo: Que los participantes generen estrategias que le permitan visualizarse como creadores de discurso escénico y crear sus propios proyectos.

¿Qué queremos contar los actores, con qué lenguaje?

¿Por qué decidimos actuar, que nos provoca, que nos limita?



SANTIAGO  
OFF

UNIVERSIDAD SAN SEBASTIÁN  
BELLAVISTA Nº 7

SÁBADO  
**24**  
ENERO

CLASE MAGISTRAL  
**MI CUERPO  
ES MI RESISTENCIA**  
POR MARITZA FARIAS CERPA

Cupos: Ilimitados.  
Horarios: 10:00 – 11:30  
Valor: gratuito.  
Centro Cultural Espacio Matta

## Reseña

Actriz egresada de la Escuela de Teatro de la Universidad ARCIS, se ha desempeñado como profesora en varias escuelas de teatro en Santiago de Chile y dictado talleres en Sao Paulo, Brasil. Actualmente es alumna del Programa de Doctorado en Filosofía con mención en Estética y Teoría del Arte dictado por la Facultad de Artes de la Universidad de Chile y becaria de CONICYT.

Posee Magíster en Artes Escénicas realizado en la Escola de Comunicações e Artes de la Universidad de Sao Paulo ECA-USP, siendo becaria del Programa BECAS CHILE.

En el año 2012 fue beneficiada por FONDART, realizando una pasantía en el Chekhov Studio International de Los Angeles, California, supervisado por la Maestra Marjo-Riikka Makela, y en el Michael Chekhov Acting Studio de Nueva York, con el Maestro Lenard Petit.

Presentación de la investigación inicial de doctorado que propone establecer un entramado que ponga en diálogo y tensión los conceptos de Vida, Contexto y Arte en el Actor-Performer; por medio de la profundización en un flujo de nociones conformado por: Cuerpo, Experiencia, Memoria, Trauma, Contexto y Presente. Se indagará en cómo el Actor-Performer comprende su contexto histórico-político-social-económico y cultural, así como también el reconocimiento de su cuerpo en cuanto a superficie de inscripción y a las experiencias que lo habitan, desarrollando una autoconciencia de él en el mundo, con el fin de sublimar esa relación y plasmarla en una obra de arte utilizando su cuerpo como principal soporte de creación, introduciéndose así, en el performance art.

CENTRO CULTURAL ESPACIO MATTÁ  
Santa Rosa Nº 9014, La Granja



# CONVERSACIÓN DE CIERRE

SÁBADO  
**24**  
ENERO

Cupos: Sin restricción.  
Horarios: 11:30 – 13:00  
Centro Cultural Espacio Matta  
ENTRADA LIBERADA.

Ponencias complementarias a los seminarios de ESCUELA OFF donde se profundizará sobre el origen de cada una de las técnicas y sus fundamentos, esta terminará con una mesa redonda entre los maestros de cada una de las disciplinas impartidas moderado por Javiera Larraín George:

Participan: Eyal Meyer, Ricardo Gaete, Andrés Gutiérrez y María José Contreras.



CENTRO CULTURAL ESPACIO MATTA  
Santa Rosa N° 9014, La Granja



SANTIAGO  
OFF

**INSCRIPCIONES  
EN:**

**WWW.SANTIAGO**OFF**.COM**

UNIVERSIDAD SAN SEBASTIÁN  
BELLAVISTA Nº07  
METRO ESTACIÓN BAQUEDANO

---

CENTRO CULTURAL ESPACIO MATTA  
SANTA ROSA Nº 9014, LA GRANJA  
METRO ESTACIÓN SANTA ROSA L 4A

---

**WWW.SANTIAGO**OFF**.COM**



**SANTIAGO  
OFF**



# III ENCUENTRO DE PROGRAMACIÓN

---

FESTIVAL INTERNACIONAL SANTIAGO**OFF**

20 de enero  
Desde las 9.30 a las 18.00 horas  
Escuela de artes de la Universidad de las Américas.  
Antonio Varas #880, metro Manuel Montt.

## 1.- PRESENTACIÓN:

El ENCUENTRO DE PROGRAMACIÓN del Festival Internacional Santiago Off, es una acción concreta en la generación de redes, asociatividades y circulación para las compañías (Teatro, Danza y Circo) y bandas musicales favorecidos en los procesos de selección de cada una de nuestras versiones, a través de la vinculación con entidades culturales de distinta índole (privadas, municipales o estatales) tanto nacionales como extranjeras.

### 1.1.- Sobre las Instituciones participantes:

Nos interesa acoger la “diversidad” en cuanto a programas de acción, modos de producción y líneas curatoriales de cada institución participante, para dar cabida al universo estético de cada espectáculo que forma parte del festival y de esta manera acudir a necesidades de circulación de las compañías.

### 1.2.- Impacto del Encuentro de Programación:

En sus dos versiones anteriores, el ENCUENTRO DE PROGRAMACIÓN, logró abrirse paso como una de las ventajas y atractivos tanto para las compañías (Teatro, Danza y Circo) como para las Bandas musicales nacionales, al momento de escogerlos como plataforma para sus espectáculos, puesto que esta instancia cruza la frontera de la mera exhibición, permitiendo la generación de vías de circulación necesarias para el fomento de las artes. De esta manera es como hemos generado los siguientes convenios:

-Acuerdo de programación con el festival FINTDAZ de Iquique, quienes abrieron una convocatoria especial para las compañías que forman parte de la selección anual de Santiago Off.

-Acuerdo de circulación y apoyo logístico con los festivales Súbete a las Tablas de Melipilla y Entepola.

-Acuerdo de circulación Internacional con el Corredor Latinoamericano de Teatro.

-Acuerdo de circulación Internacional con el Festival “Teatro para el fin del Mundo”. Tampico, México

Además hemos logrado visibilizar alrededor de 80 agrupaciones artísticas tanto a nivel nacional como internacional.

Por otro lado consideramos de vital importancia la permeabilización de la

gestión de cada institución. Por lo mismo hemos creado espacios de diálogo, que a través de una pauta temática previamente determinada, permite la exposición de Fortalezas, oportunidades, debilidades y amenazas de cada institución participante.

## 2.- **VERSIÓN 2015:**

El III ENCUENTRO DE PROGRAMACIÓN del Festival Internacional Santiago Off, constará de una jornada doble el día 20 de enero en las dependencias de la Escuela de Artes de la Universidad de Las Américas, que incluirá “Feria de programación” y “Plataforma de exposición para instituciones culturales”.

### 2.1.- Nuestras metas:

- a) Ampliar nuestra capacidad para convocar a Instituciones culturales, cuya diversidad asegure los propósitos del encuentro.
- b) Fortalecer los vínculos de cooperación con las instituciones que han participado en años anteriores.
- c) Generar nuevos acuerdos de circulación con entidades tanto nacionales como extranjeras.
- d) Generar modelos de evaluación del impacto del ENCUENTRO DE PROGRAMACIÓN

### 2.2.- Sobre las distintas actividades:

2.2.1.- Feria de Programación: Consiste en un espacio donde distintas instituciones culturales tales como Festivales, Centros culturales y salas de exhibición, tienen la posibilidad de expandir su red de contactos y captación de espectáculos a través de stands (mesa y dos sillas) que se implementarán con las gráficas respectivas de cada institución.

Para la optimización de la Feria, se le extenderá invitación de participación a las compañías (Teatro, Danza y Circo) y Bandas musicales que formaron parte de la programación 2013-2014, sumadas a las compañías (Teatro,

Danza y Circo) y Bandas musicales que forman parte de la actual programación 2015.

2.2.2.- Plataforma de exposición: Invitaremos a las distintas instituciones culturales, tales como festivales, Centros culturales y Salas de exhibición a desarrollar una exposición (15 minutos máximo), que de cuenta de la experiencia de cada entidad en relación a problemáticas de funcionamiento afines.

En esta oportunidad los ítems serán los siguientes:

a) Financiamiento

Invitamos a cada institución a exponer en relación a preguntas tales como:

- ¿Cuáles son las fuentes de financiamiento que utiliza?
- ¿Hacia dónde apuntan en un mediano y largo plazo con las fuentes de financiamiento?

b) Programación

Invitamos a cada institución a exponer en relación a preguntas tales como:

- ¿Convocatoria o curatoría?
- ¿Cuáles son las líneas de programación particulares?
- ¿Cuáles son las problemáticas particulares de la programación?

c) Difusión

Invitamos a cada institución a exponer en relación a preguntas tales como:

- ¿Cómo difundir?
- ¿Posee estrategias comunicacionales?
- ¿Medios tradicionales o alternativos?
- ¿Cómo utiliza el impacto de las redes sociales?
- ¿Posee estrategias de medición de alcance de la difusión que realiza?

d) Evaluación

Invitamos a cada institución a exponer en relación a preguntas tales como:

- ¿Posee Instrumentos de evaluación sobre impacto de su Institución a nivel territorial?
- ¿Cuál es la importancia que le otorga la institución a la evaluación de la gestión?
- ¿Cuales son las consecuencias de la evaluación al interior de la institución?

## 2.3.- CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES:

20 de Enero	HORARIOS	ESPACIOS UDLA	ACTIVIDADES
	9.30 a 10.00	Zócalo	Acreditación Servicio de café
	10.00 a 10.30	Zócalo	Bienvenida equipo Santiago Off
	10.30 a 14.00	Zócalo	Feria de Programación
	14.00 a 15.00	Terraza Casino	Almuerzo programadores
	15.00 a 17.30	Sala de Conferencias	Plataforma de exposición
	17.30 a 18.00	Sala de Conferencias	Entrega de invitaciones a espectáculos



SANTIAGO  
OFF



PRESENTAN:

NOCHES

OFF

Del 20 al 24 de ENERO / Desde las 23:00 HRS

LAS NOCHES **OFF** SE VIVEN EN BARABAJO

Erasmó Escala #2185. Barrio Concha y Toro.  
Metro República, a 2 cuadras de la Alameda, entre Brasil y Cumming.  
(+56)9 61598446  
[www.barabajo.cl](http://www.barabajo.cl)



**MARTES 20**

**ENJUNDIA / CABARIETE / FÓSIL**

**MIÉRCOLES 21**

**DEREYES PRÍNCIPES  
Y POPULACHOS**

**NOCO  
& LA HOUSE**

**LOS VIEJOS  
DIABLOS**

**JUEVES 22**

**LA KUT / CUERPO / DAYANANDREA**

**VIERNES 23**

**TUYONA**

**CHINCHORROS...  
SUSURROS DEL MAR**

**FELIPE  
CADENASSO**

**SOLTERONAS EN  
ESCABECHE**

**SÁBADO 24**

**FUMA Y BAILA / AVALANCHA / DJ NASH**

MARTES  
**20**  
ENERO



SANTIAGO  
OFF

INTEGRANTES:

Felipe Alarcón: Voces, vientos y guitarra traspuesta.  
Nestor Gatica: Bajo, tarkas y dispositivos.  
Francisco Campos: Baterías, percusiones y voces.  
[www.soundcloud.com/enjundia](http://www.soundcloud.com/enjundia).

# ENJUNDIA

El trabajo musical de Enjundia se encuentra enmarcado en el concepto Indiodelia, definido en palabras de sus propios músicos como el hilo musical de la agrupación.

Indiodelia representa la mezcla entre el sentimiento indígena y la sicodelia espiritual, este concepto se plasma en el primer disco de la agrupación intitulado "Por los vivos y los difuntos", destacándose el tema homónimo que abre el disco "Para hablar del serio asunto que hasta aquí yo he comprendido proseguir lo construido por los vivos y los difuntos."



# CABARIETE

ELENCO:

Maggie Lay, Estela de la Luz, Catalina Vera, Bonnie Troubles, Cristal Diamond, Andrés Gutiérrez, Pato Munita y José Palma.

Espectáculo de Cabaret/Variet/Vodevil inspirado en las revistas chilenas de los años 50', bajo la visión de una compañía emergente y ecléctica que integra técnicas de comedia, fono mímica, performance, transformismo, música, danza, estética vintage, glam, kitsch y multimedia.



INTEGRANTES:

Matías Gómez - guitarra / Cristóbal Hermosilla -bajo  
Camilo Le-Bert - charango, quena y voz  
Moncho Ramoneda - guitarra / Luis Silva - batería  
[www.fosilmusica.cl](http://www.fosilmusica.cl) / [www.fosilmusica.bandcamp.com](http://www.fosilmusica.bandcamp.com)

# FÓSIL

Son compañeros de historia, son amigos desde toda una vida, son músicos desde que se dieron cuenta que compartían una mirada profunda y crítica hacia la injusticia de nuestras construcciones sociales, pero a la vez una profunda convicción en la bondad del ser humano. Son herederos de una tradición musical que permanece y crece.

La música de Fósil tiene sólidas raíces en el canto de Chile y Latinoamérica, en el lenguaje universal del rock y en los sonidos ancestrales de su búsqueda implacable.



Desde las 23:00 a las 02:00 Hrs / Valor: \$3.000 Gral. / \$2.000 Participantes Off

## DE REYES PRINCIPES Y POPULACHOS

**INTEGRANTES:**  
Gabriel Morales: batería y percusión  
Mauricio Netti: tiple y Voz  
Daniel Canto: guitarra y voz  
Eduardo Álvarez: bajo

Oriundos de Antofagasta, pero formados y radicados en Santiago, De Reyes, Príncipes Y Populachos pregonan la "fusión popular" de diversos estilos, como el tango, rock, bolero, saya, trote, folcklore, etc. La agrupación está formada por un cuarteto de batería, bajo, guitarra, 2 voces solistas y el tiple, instrumento que es utilizado como guitarra líder, dotando a la banda de un sonido único. La agrupación se ha posicionado en un lugar destacado en la escena de música independiente santiaguina con sus producciones "A quien no le ha pasa'o" e "Instintos". Actualmente preparan material para el año 2015, un disco en vivo y la composición de nuevas canciones para su 3er disco.



## NOCO & LA HOUSE

El actor y cantautor Nicolás Aguirre: NOCO, nos presenta "Lo Adverso en Verso; la Performance", en la cual, a través de un viaje por su primer disco, del mismo nombre, nos revela sus deseos de revolución y cambio en relación a la realidad de nuestro país.



## LOS VIEJOS DIABLOS

**INTEGRANTES:**  
Ramiro Zamorano: batería  
Iván Álvarez de Araya: voz, bajo.  
Alfonso Sepúlveda: teclado  
Javier Negrete: guitarra.

Inspirado por las raíces del rock and roll, Los Viejos Diablos (2012), es una banda que se nutre del espíritu beatnik, dejándose llevar también por la psicodelia y el rock; todo esto con un despliegue escénico intenso y directo.



JUEVES  
**22**  
ENERO



INTEGRANTES:  
Raúl Díaz, Marcelo Troncoso, Sebastián Carrasco,  
Matías Mardones, Marcelo Maldonado

## LA KUT



Esta agrupación, desde su fundación en el 2004, hasta el día de hoy, se ha abierto camino en la escena musical santiaguina a través de la interpretación de un repertorio que destaca por la creación propia; una creación que vuela en los márgenes del rock experimental, el free jazz, la música de tradición escrita en el siglo XX y los arreglos de compositores como Sun Ra u Ornette Coleman, El Art Ensemble, Fred Frith y la improvisación libre.

## CUERPO

Samuel Morales Abarza  
Coreógrafo, Bailarín y Performer .

CUERPO es una performance basada en sus experiencias e inspirada en "Impronaissance" performance de intervención de espacios públicos

CUERPO nos propone ...

Un cuerpo en el espacio

Un cuerpo con el espacio

Un cuerpo en relación con elementos

Un cuerpo en relación con sus memorias y conexión con sus sentidos

Una poesía en constante movimiento en un mundo de diferencias.



INTEGRANTES:  
Mandala Cresta: saxo / Trueno Insolente: saxo  
Karma de Karmagedonia: bajo  
Astrolepitecus: batería / Nub Shiggurath: clarinete.  
<https://soundcloud.com/dayanandrea>

## DAYANANDREA



DAYANANDREA se inicia en Septiembre del 2002, explorando en sonoridades disidentes, buscando dejar un toque disonante en los paladares de sus seguidores.

Nombrada como rock experimental, fusión mutante, punk intergaláctico, aún no encuentra, ni busca etiqueta. Sus 5 médiums se reúnen en un colorido sonar de armonías y ritmos que sintonizan con su Santa Santísima.

# TUYONA

**INTEGRANTES:** Millaray Parra / Saruy Concha  
David Miranda / Hugo Jara / Jorge Gallardo  
Carolina Ibáñez

Banda experimental que fusiona post-rock, psicodelias y sonidos latinoamericanos de la mano de violines, sintetizadores, acordeones y flautas, entre otras sonoridades que se cruzan entre sus 6 integrantes



**DIRECCIÓN:** Arturo Rossel / **Intérprete:** Ocarina Murtagh  
**Edición audiovisual:** Carlos Requena  
**Registro audiovisual:** Wenceslao Miranda  
**Musicalización:** Arturo Rossel  
**Diseño sonoro:** Carlos Requena  
**Vestuario:** Mercedes Viza

## CHINCHORROS... SUSURROS DEL MAR

Performance de Teatro Danza, que usa el cuerpo como instrumento interpretativo y técnico. La obra se compone de tres cuadros que se inspiran y toman elementos concretos de la Cultura Chinchorro, como el mar, el entorno natural, la momificación y el sentido de trascendencia del ciclo vida-muerte -vida.

## FELIPE CADENASSO

(Cápsula Discos 2009) el que le valió ser considerado Mejor Solista 2010 por Revista Wikén de El Mercurio, y que fue catalogado como una de las obras más expresivas, evocadoras y originales grabadas en Chile en los últimos años. Un disco que la crítica ha apreciado de manera unánime, alzando al prolífico compositor a un sitio de excepción en nuestra escena nacional

Compositor, productor y guitarrista, conocido por su trabajo junto a Matorral, representante de Cápsula Discos. El año 2009 apareció el álbum debut en solitario del hasta entonces vocalista de Matorral, El movimiento



**INTEGRANTES:** Felipe RapaZ: bajo eléctrico y voces  
Ulra Díaz: batería y voces  
Doctor PeZ: guitarra electroacústica y voz principal  
<http://solteronasenescahe.blogspot.com/>

## SOLTERONAS EN ESCABECHE

Power trío electroacústico orbitando lo lúdico, las metáforas y la crítica social. Con 2 discos autoeditados (Pan Duro 2003- Puro Circo 2010) llevan 15 años uniendo crítica y acción, en la calle, en universidades, en plazas y centros comunitarios a través del apoyo a actividades culturales realizadas por organizaciones sociales del nuevo tipo, horizontales, assembleístas, autónomas, territoriales, aportando al desarrollo de otra sociedad más política y erótica.

SÁBADO  
**24**  
ENERO



**INTEGRANTES:**

Edita Rojas, Miel Gabriela, Tagore Altamirano,  
Pablo Mura y Marcelo Godoy

## FUMA Y BAILA



La banda de electro rock Fuma y Baila presenta su segundo álbum "Tabaco del Diablo", prometiendo un espectáculo lleno de ritmo y nuevos sonidos, que mezclan la electrónica con el rock, el soul y el funk.

Después de su exitoso primer álbum y una gira por varias ciudades de Chile, la banda estará presente para lanzar su nuevo disco y el pegadizo primer corte y videoclip "Tabaco del Diablo" en las Noches OFF, estrenando, además, su nueva formación, que incluye la espléndida baterista de electrodomésticos Editra Rojas, y la gran voz femenina de Miel Gabriela.

## AVALANCHA

Diez músicos en escena son dirigidos mediante un lenguaje gestual preestablecido; así, la música es creada en el mismo momento de la presentación, a través de señas y la constante comunicación entre los

músicos y el director.

La capacidad de escuchar y la consciencia colectiva es trascendental en este trabajo, ya que la banda se permea tanto de las indicaciones del director y los aportes de los músicos, así como también, de la intervención del público, que puede cantar, bailar y proponer estilos al momento de asistir a cada presentación.

Avalancha entrega una interpretación musical en la que cada presentación es una experiencia dinámica, única e irreplicable.



<https://soundcloud.com/dj-nash-4>  
<https://www.facebook.com/MamBox>  
<https://www.facebook.com/sonorachileanclub?ref=hl>

## DJ NASH



Paseando por los barrios de la cumbia y del balkan beat, compartiendo escenario con bandas reconocidas como Chico Trujillo, Villa Cariño, Banda Conmoción, Tonino Carotone (ESPAÑA), Balkan beat box (U.S.A.), Sargento García (FRANCIA) y Auténticos Decadentes (ARGENTINA), además de ser dj estable en los escenarios mas reconocidos de Santiago, tales como Bar Constitución, CC Amanda, Club Subterráneo y distintos festivales de renombre como Mysteryland, Earthdance y Fiestas Gitanas

en Chile y Argentina. DJ NASH y su (cumbia mixing) te hará bailar y vibrar hasta el amanecer.

Estilos: Electro cumbia / Balkan beats / Latin beats (SONORA CHILEAN CLUB)

Desde las 23:00 a las 05:00 Hrs / Valor: \$3.000 Gral. / \$2.000 Participantes Off

**MAS INFO  
EN:**

**WWW.SANTIAGOOFF.COM**  
[www.Facebook.com/SANTIAGOOFF](http://www.Facebook.com/SANTIAGOOFF)

**WWW.COLECTIVOENJAMBRE.CL**  
[www.Facebook.com/ENJAMBRE](http://www.Facebook.com/ENJAMBRE)

**WWW.BARABAJO.CL**

CONTACTO:  
[contacto@colectivoenjambre.cl](mailto:contacto@colectivoenjambre.cl)  
[www.colectivoenjambre.cl](http://www.colectivoenjambre.cl)

---

**WWW.SANTIAGOOFF.COM**



**Director ejecutivo:**  
Claudio Fuentes San Francisco

**Dirección de gestión y contenidos:**  
Carla Valles Martínez

**Dirección de producción y comunicaciones:**  
Ana Silva Wood

**Dirección de administración y marketing:**  
Daniela Venegas Paredes

**Director de circulación y formación de audiencias:**  
Eduardo Luna Salazar

**Dirección de formación e investigación artística:**  
Carolina Torrealba Millar

**Dirección de programación:**  
Javier Alvarado Arredondo

**Coordinación de producción y recursos humanos:**  
Carol Méndez Montabone

**Coordinación de contenidos teóricos:**  
Javiera Larraín George

**Asistencia de producción:**  
Carolina Castro Faúndez

**Coordinación técnica:**  
Jorge Pericó Álvarez  
Giovanni Salinas Gonzáles  
Alexis Moreno Venegas

**Diseño y programación Web:**  
Koke Velis

**Diseño Gráfico:**  
[www.titanfuentes.com](http://www.titanfuentes.com)

**Departamento de Prensa:**  
Carlos Bonomini

**Representante legal y comercial Proyecto Santiago Off:**  
La Fulana Teatro & Gestión

[www.lafulanateatro.cl](http://www.lafulanateatro.cl)  
[www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)  
[contacto@santiagooff.com](mailto:contacto@santiagooff.com)



## FINANCIA



Proyecto financiado por FONDART. Convocatoria 2015



## ESPACIOS ASOCIADOS



## PATROCINA



## REDES ASOCIADAS



## COMUNICACIONES ASOCIADAS



## COLABORA



## ORGANIZA





Para mayor info visítanos en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

santiagooff



@santiagooff



IV FESTIVAL INTERNACIONAL

SANTIAGO

FF

*Presenta*

CICLO



IBERESCENA

DEL  
20 AL 24  
DE ENERO

# Misión & Visión



SANTIAGO  
OFF

**SANTIAGO OFF** ES UN MOVIMIENTO CULTURAL CONVOCADO POR CREADORES TEATRALES NACIONALES, CUYA MISIÓN PERMANENTE ES GESTIONAR, **ORGANIZAR, PRODUCIR E IMPLEMENTAR** ANUALMENTE, A TRAVÉS DE LA ACCIÓN **COLECTIVA Y COLABORATIVA**, UN FESTIVAL ARTÍSTICO DE ALTO IMPACTO QUE CONSTITUYA UNA INSTANCIA DE PARTICIPACIÓN Y ENCUENTRO DE LAS MANIFESTACIONES CULTURALES CON LA CIUDADANÍA.

# PROGRAMACIÓN

Martes  
**20**

## MUÑECAS ROTAS

DIRECCIÓN: MAURO MOLINA  
ARGENTINA

21:00hrs

SALA A1 - GAM

Jueves  
**22**

20:30hrs

CASA DE LA CULTURA ANSELMO CÁDIZ EL BOSQUE

Miércoles  
**21**

## YO CUAL DELMIRA

CIA: PARÉNTESIS TEATRO  
URUGUAY

20:00hrs

Espacio MATTA, comuna de La Granja

Jueves  
**22**

21:00hrs

SALA A1 - GAM

Miércoles  
**21**

## ¿QUIÉN MATÓ AL GALLO?

CIA: DE ARRUGAS Y JUGUETES  
ARGENTINA

22:00hrs

Explanada Matucana 100

Viernes  
**23**

20:30hrs

COMUNA DE INDEPENDENCIA

Martes  
**20**

## CAROLINA DE LORCA

CIA: GRUPO DOS DOIS  
BRASIL

20:30hrs

CASA DE LA CULTURA ANSELMO CÁDIZ EL BOSQUE

Miércoles  
**21**

21:00hrs

SALA A1 - GAM

Jueves  
**22**

## BOLA DE CARNE

CIA: TEATRO BOLA DE CARNE  
MÉXICO

20:00hrs

Espacio MATTA, comuna de La Granja

Sábado  
**24**

20:30hrs

SALA A1 - GAM

Jueves  
**22**

## FRIDA KAHLO CALOR Y FRÍO

CIA: ESTELAR DE TEATRO  
BRASIL

20:30hrs

COMUNA DE INDEPENDENCIA

Viernes  
**23**

20:00hrs

Espacio MATTA, comuna de La Granja

Viernes  
**23**

## PROYECTO VALENCIA

CIA: WISHITA Co. & TABULA RASA  
ESPAÑA

21:00hrs

SALA A1 - GAM



SANTIAGO  
OFF

# MUÑECAS ROTAS

ARGENTINA

Compañía: Teatro Canibal

Dirección: Mauro Molina.

Dramaturgia: Mauro Molina, a partir de textos de Patricia Suárez.

Elenco: Zuleika Esnal, María Viau.

Diseño: María Ángeles Fiora, Horacio Novelle.

Música: Pablo Pereira.



## Reseña de la Obra

Categoría: Teatro.

Duración: 55 min.

Dos mujeres en estado de prostitución que han sido arrojadas como objetos de desecho en algún lugar de la Argentina. Tabita sufre una enfermedad que oculta a su compañera Margot y para esto comienza a crear un mundo de fantasías en el cuál sumerge también a su compañera, pero la realidad es tan fuerte que se hace presente en cada momento. Ella sabe que va a morir, pero antes desea fervientemente que Margot le confiese su verdadera identidad. La salvación está en retornar a la infancia.

## Fechas

Martes 20 de Enero, 21:00 hrs.

**Lugar:** GAM, Centro Gabriela Mistral, Sala A1. Av. Libertador Bernardo O'Higgins n° 227, Barrio Lastarria, Santiago.

VALOR:\$2.000

Jueves 22 de Enero  
20:30 hrs.

**Lugar:** Casa de la Cultura Anselmo Cádiz, El Bosque  
Av. Alejandro Guzmán n° 735, El Bosque, Santiago.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

# CAROLINA, DE LORCA

BRASIL



SANTIAGO  
OFF

Compañía: Grupo Dos Dois.  
Dirección y dramaturgia: Léo Kildare Louback, Antônia Claret.  
Elenco: Carolina Correa.  
Diseño: Carolina Correa, Léo Kildare Louback.  
Sonido: Antônia Claret.  
Música: Marcos Frederico, Flavio Henrique.



## Fechas

Martes 20 de Enero  
20:30 hrs.

**Lugar:** Casa de la  
Cultura Anselmo Cádiz,  
El Bosque  
Av. Alejandro Guzmán n° 735, El  
Bosque, Santiago.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

Miércoles 21 de Enero,  
21:00 hrs.

**Lugar:** GAM, Centro  
Gabriela Mistral, Sala A1.  
Av. Libertador Bernardo O'Higgins  
n° 227, Barrio Lastarria,  
Santiago.

VALOR: \$2.000

Categoría: Teatro / Danza.  
Duración: 45 min.

## Reseña de la Obra

Carolina, de Lorca es un solo autobiográfico que investiga el universo de la maternidad, inspirado en la protagonista de la obra Yerma, de Federico García Lorca. Con humor y drama transita entre el teatro documental y la performance. En el montaje, el personaje de Lorca y la actriz y bailarina Carolina Correa se mezclan para retratar, de forma única, las marcas dejadas por el tiempo en sus vidas íntimas y memorias corporales. Como partituras que se rebelan, bailan y mueven por el espectáculo en torbellinos que necesitan ser oídos hoy, ahora por mujeres comunes y, principalmente, por hombres comunes.



SANTIAGO  
OFF

# YO CUAL DELMIRA

URUGUAY

Compañía: Paréntesis Teatro.  
Dirección: Verónica Mato, Susana Souto.  
Dramaturgia: Verónica Mato.  
Elenco: Verónica Mato.  
Diseño: Mariana Ferreiro.  
Sonido: Francesca Crosa.

IBERESCENA



## Reseña de la Obra

Una esposa dice basta, una artista en la intimidad de su habitación, una hija que denuncia, una amante que goza, una mujer en el escenario: cuatro artistas investigan, intervienen y transforman la vida y obra de la poetisa modernista y activista feminista uruguaya Delmira Agustini, a 100 años de su muerte a manos de su esposo. El espectáculo reflexiona sobre los derechos de las mujeres, que hasta el día de hoy siguen siendo vulnerados en su capacidad de tomar decisiones sobre su cuerpo y su vida.

Categoría: Teatro.  
Duración: 60 min.

## Fechas

Miércoles 21 de Enero  
20:00 hrs.

**Lugar:** Espacio MATTA,  
Comuna de La Granja.  
Santa Rosa Nº 9014, La Granja.  
Metro Est. Santa Rosa 14A.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

Jueves 22 de Enero, 21:00  
hrs.

**Lugar:** GAM, Centro  
Gabriela Mistral, Sala A1.  
Av. Libertador Bernardo O'Higgins  
nº 227, Barrio Lastarria, Santiago.

VALOR: \$2.000

# ¿QUIÉN MATÓ AL GALLO?

## ARGENTINA



SANTIAGO  
OFF

Compañía: De Arrugas y Juguetes.

Dirección: Facundo Buggiani y Nahuel Iriondo.

Dramaturgia: Creación colectiva.

Elenco: Nicolás Carbó, Agustín Clusellas, Lautaro Dupláa, Rocio Sarpero.

Diseño: María Luz Abal.

Música: Caradanam.



## Fechas

Categoría: Teatro.

Duración: 50 min.

## Reseña de la Obra

Miércoles 21 de Enero,  
22:00 hrs.

**Lugar:** Explanada, Centro  
Cultural Matucana 100.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

Viernes 23 de Enero,  
20:30 hrs.

**Lugar:** Comuna de  
Independencia, Calle  
Retiro (entre López y  
Escanilla).

ADHESIÓN VOLUNTARIA

En una ciudad post-apocalíptica donde el tiempo escasea y el ser humano se comunica cada vez más mecánicamente, una pareja decide escapar. La huida, el encuentro con dos vagabundos y un camino donde dicen, queda algo de vida: el Sur.



SANTIAGO  
OFF

# BOLA DE CARNE

MÉXICO

Compañía: Teatro Bola de Carne.  
Dirección: Bernardo Gamboa, Micaela Gramajo.  
Dramaturgia: Bernardo Gamboa.  
Elenco: Bernardo Gamboa, Micaela Gramajo.

IBERESCENA



## Reseña de la Obra

La anécdota de bola de carne es sencilla y quizá lo menos importante. De hecho será cortada incesantemente por ensañaciones y apartes. Lavinia, Chirón y Demetrio compartirán una mañana en el campo. Ella será iniciada por sus criados godos-indios en el arte de cazar puercos con cuchillo. Un día de campo que promete un crimen. Ese supuesto crimen será diseccionado moralmente. El escenario es un tribunal y el espectador un juez moral. Un cerdo domesticado toma el té. Los animales salvajes no están en el mundo para ser domesticados. Pretendemos que nos acompañen en este ejercicio de deconstrucción de nuestra seguridad moral.

Categoría: Teatro.  
Duración: 70 min.

## Fechas

Jueves 22 de Enero  
20:00 hrs.

**Lugar:** Espacio MATTÁ,  
Comuna de La Granja.  
Santa Rosa Nº 9014, La Granja.  
Metro Est. Santa Rosa 14A.

ADHESIÓN VOLUNTARIA

Sábado 24 de Enero,  
21:00 hrs.

**Lugar:** GAM, Centro  
Gabriela Mistral, Sala A1.  
Av. Libertador Bernardo O'Higgins  
nº 227, Barrio Lastarria,  
Santiago.

VALOR:\$2.000

# FRIDA KAHLO CALOR & FRÍO

BRASIL



SANTIAGO  
OFF

Compañía: Estelar de Teatro.

Dirección: Ismar Rachmann.

Dramaturgia: Viviane Dias.

Elenco: Anderson Negreiro, Sandra Lessa, Ismar Rachmann, Viviane Dias, Rodrigo Kohle, Gabriel Moreira, Nei Zigma, Tulio Crepaldi y Alan Gonçalves.

 IBERESCENA



## Fechas

Jueves 22 de Enero,  
20:30 hrs.

**Lugar:** Comuna de  
Independencia,  
calle Adolfo Ossa con Huidobro  
(Multicancha).

ADHESIÓN VOLUNTARIA

Viernes 23 de Enero,  
20:00 hrs.

**Lugar:** Espacio MATTA,  
Comuna de La Granja.  
Santa Rosa Nº 9014, La Granja.  
Metro Est. Santa Rosa 14A

ADHESIÓN VOLUNTARIA

Categoría: Teatro.  
Duración: 80 min.

## Reseña de la Obra

La historia de Frida Kahlo recreada en sus obras. A través de un teatro que dialoga con la música, la danza, la poesía, las artes visuales y la fiesta; la pieza evoca el universo de la pintora Frida Kahlo. El amor, la libertad, el humor y la naturaleza visionaria de la pareja Diego-Frida, soñando con una potente América Latina, inspirado en el arte precolombino, son también temas del espectáculo.



SANTIAGO  
OFF

# PROYECTO VALENCIA

ESPAÑA

Compañía: Wishita Co. & Tabula Rasa.  
Dirección: Víctor Sánchez.  
Elenco: Lara Salvador.

IBERESCENA



## Reseña de la Obra

Categoría: Teatro.  
Duración: 55 min.

Proyecto Valencia está conformado por las piezas de micro teatro: “Y pariremos la tierra” y “ Ya no vestiré más el rojo en la España azul” de Wichita Co & Tabula Rasa, constituyendo un espectáculo en permanente construcción que se sirve de piezas de reducido formato como herramienta crítica para reflexionar sobre la realidad y la idiosincrasia española.

## Fechas

Viernes 23 de Enero,  
21:00 hrs.

**Lugar:** GAM, Centro  
Gabriela Mistral, Sala A1.  
Av. Libertador Bernardo O'Higgins  
nº 227, Barrio Lastarria,  
Santiago.

VALOR:\$2.000

## FINANCIA



Proyecto financiado por FONDART. Convocatoria 2015



## ESPACIOS ASOCIADOS



## PATROCINA



## REDES ASOCIADAS



## COMUNICACIONES ASOCIADAS



## COLABORA



## ORGANIZA





Para mayor info visitanos en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

santiagooff



@santiagooff



CENTRO CULTURAL MATUCANA 100

# M100 IS FEST

TEATRO - MÚSICA  
**SANTIAGO OFF**

ELECTRÓNICA  
**SATTA**

BANDAS Y SOLISTAS  
**M100**



**SANTIAGO  
OFF**

CENTRO CULTURAL MATUCANA 100

# M100 IS FEST

TEATRO - MÚSICA  
**SANTIAGO OFF**

ELECTRÓNICA  
**SATTA**

BANDAS Y SOLISTAS  
**M100**



**SANTIAGO  
OFF**

CENTRO CULTURAL MATUCANA 100

# M100 IS FEST

ELECTRÓNICA  
SATTA

TEATRO - MÚSICA  
SANTIAGO OFF

BANDAS Y SOLISTAS  
M100



SANTIAGO  
OFF

CENTRO CULTURAL MATUCANA 100

# M100 IS FEST

TEATRO - MÚSICA  
**SANTIAGO OFF**

ELECTRÓNICA  
**SATTA**

BANDAS Y SOLISTAS  
**M100**



**SANTIAGO  
OFF**

**22, 23 Y 24 DE ENERO**  
**CENTRO CULTURAL MATUCANA 100**

**M**  
**15**  
**FEST**

TEATRO - MÚSICA

**SANTIAGO OFF**

ELECTRÓNICA

**SATTA**

BANDAS Y SOLISTAS

**M100**

**{ TEATRO + MÚSICA + FIESTA }**

Obras de sala en Matucana 100, Sala A1 Centro GAM, UDLA, Universidad de Chile: <b>\$2.000 Valor único.</b>			Obras en explanadas de Matucana 100 y Centro GAM, Hall GAM, Extensión en comunas: <b>Entrada liberada, adhesión voluntaria.</b>		
Lunes 19	Martes 20	Miércoles 21	Jueves 22	Viernes 23	Sábado 24

**Centro Cultural Matucana 100 | Av. Matucana 100, Estación Central. Metro Quinta Normal.**

<b>Galería Concreta</b>	19:30 <b>Prótesis</b> Dir. María José Contreras Performance				
<b>Sala Patricio Bunster</b>	20:00 <b>Paisaje Nacional</b> Cía. Teatro La Réplika Teatro   50 min.		20:00 <b>Minero 34</b> Cía. Teatro La Cafiche Teatro   70 min.		20:00 <b>Comer</b> Cía. La Dama Teatro Teatro   60 min.
<b>Espacio El Ariete</b>	20:30 <b>Sé-Name</b> Colectivo Teatral Momentos (CTM) Teatro   50 min.		20:30 <b>Los niños del mall</b> Cía. La Planta Teatro Teatro   60 min.		20:30 <b>Hijo de Putre</b> Cía. Las Vacas Sagradas Teatro   45 min.
<b>Teatro Principal</b>	21:00 <b>La Súper Familia</b> Cía. La Fulana Teatro Teatro   60 min.	21:00 <b>El príncipe desolado</b> Dir. Alejandro Quintana Teatro   60 min.			
<b>Explanada</b>	22:00 Inauguración   Música <b>SepaMoya</b> Tomás González	22:00 <b>El Fantasta</b> Cía. Teatro Coraje Teatro   50 min.	22:00 <b>¿Quién mató al Gallo?</b> Cía. De Arrugas y Juguetes (Argentina) Teatro   50 min.	Festival de Música MFEST: \$3.000 (primeras 100 entradas), \$5.000 (segunda preventa hasta 200 entradas). Entrada Gral: \$7.000	
				22:00 MFEST   Música <b>Juga Di Prima</b>	22:00 MFEST   Música <b>Sandino Rockers</b>

**Centro Cultural Gabriela Mistral (GAM) | Av. Libertador Bernardo O'Higgins 227, Santiago Centro. Metro Universidad Católica.**

<b>Hall Edificio A</b>		18:30 Inauguración <b>Cuerpo</b>   Dir. Samuel Morales (Arica)   Performance   30 min.	18:30 <b>Desarraigo</b> Cía. La Náusea Teatro Teatro   35 min.	18:30 <b>Sensemayá</b> Cía. I.D.E.a. Danza   20 min.	18:30 <b>NO+</b> Cía. EscenaFísica Mimodrama   50 min.	18:30 <b>Kalaripayattu</b> Dir. Eyal Meyer Performance   25 min.
<b>BiblioGAM</b> "La rebelión de las voces" Lecturas Dramatizadas		19:30 Selección La Casa Rodante: <b>Los Hechizos</b>   <b>Sobremesa</b>   <b>Frío</b>	19:30 Selección FEDAM: <b>Los caracoles</b>   <b>Hospital de Trueno</b>	19:30 Selección Lápiz de Mina: <b>Cera Caliente</b>   <b>Toma</b>   <b>Brian Molko</b>	19:30 Sel. La Casa Rodante: <b>Oveja Negra</b>   <b>Los Perros De La Constitución</b>   <b>Frío</b>	19:30 Selección OTI: <b>Todos se han ido</b>
<b>Plaza Central Explanada</b>		19:30 <b>Familia Bombo Trío</b> Música y Danza	19:30 <b>Mono de Troya</b> Música	19:30 <b>Forastero Fernández + Jazzantiago</b> Música	19:30 <b>Anzestro &amp; The Sastre</b> Música	19:30 <b>Ensamble Transatlántico de Folk Chileno</b> Música
		20:30 <b>El mote con huesillos</b> Cía. Teatro Ocaso Teatro   80 min.	20:30 <b>Los que van quedando en el camino</b> Cía. Los que quedan Teatro   65 min.	20:30 <b>Nuestra América (Bosquejos)</b> Cía. Teatro Público Teatro   60 min.	20:30 <b>Bienestópolis</b> Cía. Teatro Solstici Teatro   60 min.	20:30 <b>La venganza popular de Santa María de Iquique</b> Cía. CEETUCH Teatro   40 min.
<b>Sala A1</b>		21:00 <b>Muñecas Rotas</b> Dir. Mauro Molina (Argen.) Teatro   55 min.	21:00 <b>Carolina, de Lorca</b> Grupo Dos Dois (Brasil) Teatro-Danza   35 min.	21:00 <b>Yo cual Delmira</b> Cía. Paréntesis Teatro (Uru.) Teatro   60 min.	21:00 <b>Proyecto València</b> Wichita Co. y Tabula Rasa (España)   Teatro   60 min.	21:00 <b>Bola de carne</b> Cía. Teatro bola de carne (México)   Teatro   70 min.

**UDLA - Universidad de Las Américas, Escuela de Artes | Av. Antonio Varas 880, Providencia. Metro Manuel Montt.**

<b>Teatro UDLA El Zócalo</b>	20:00 <b>Trilogía Equipo</b>   Cía. Equipo Teatro Capítulo 1: Lunes 19   Capítulo 2: Martes 20   Capítulo 3: Miércoles 21 Teatro   75 min.		20:00 <b>Semilla de Luz</b> Cía. Bayku Danza-Teatro   40 min.	20:00 <b>Ye Katherina</b> Cía. Teatro The Naidens Compañy Teatro   65 min.	
<b>Espacio UDLA El Zócalo</b>	21:00 <b>Adentro/Inside</b> Cía. Teatro Reverberante Danza   45 min.		21:00 <b>PAR</b> Dir. Francisco Martínez Nuevos formatos   50 min.		21:00 <b>Células Madre</b> Cía. Cuerpo.Colectivo Danza   70 min.

**Departamento de Teatro de Universidad de Chile | Morandé 750, Santiago Centro. Metro Plaza de Armas.**

<b>Teatro Agustín Siré</b>	20:00 <b>De las historias privadas de Dios. Tomo 1</b> Cía. Chivo Expiatorio Teatro   75 min.	20:00 <b>Un enemigo del pueblo</b> Colectivo Zoológico Teatro   1 hora 45 min.	20:00 <b>Gasper Crew</b> Cía. MAE, Movimiento de Arte Experimental Danza   60 min.		
<b>Sala Sergio Aguirre</b>	20:30 <b>Niña Astronauta</b> Cía. Lafamiliateatro Teatro   55 min.		20:30 <b>El claustro de los ciervos</b> Cía. Teatro Voltio Teatro   60 min.		20:30 <b>Mártir</b> Cía. Teatro La Calderina Teatro   50 min.

**Extensiones en comunas | Actividades gratuitas**

<b>Barrio Yungay</b> Espacio Infinito Esperanza 536, Stgo. Centro Metro Quinta Normal		19:00 y 20:00 <b>Usted está en Tocopilla</b> Col. Subnitrato de Bismuto Puesta en calle   50 min.				
<b>Espacio Matta</b> Santa Rosa 9014, La Granja Metro Santa Rosa		20:00 <b>Nuestra América (Bosquejos)</b> Cía. Teatro Público Teatro   60 min.	20:00 <b>Yo cual Delmira</b> Cía. Paréntesis Teatro (Uru.) Teatro   60 min.	20:00 <b>Bola de carne</b> Cía. Teatro bola de carne (México)   Teatro   70 min.	20:00 <b>Frida Kahlo - Calor y frío</b> Cía. Estelar de Teatro (Brasil)   Teatro   80 min.	20:00 <b>El Graznido</b> Cía. Los4Notables (V Reg.) Teatro   60 min.
<b>Independencia</b> Distintas calles de la comuna.		20:30, calle Soberanía con S. Sack   <b>La venganza popular de Santa María de Iquique</b>   Cía. CEETUCH Teatro   40 min.	20:30, calle Luis Galdames con Enredaderas <b>El mote con huesillos</b> Cía. Teatro Ocaso Teatro   80 min.	20:30, calle Adolfo Ossa con Huidobro <b>Frida Kahlo - Calor y frío</b> Cía. Estelar de Teatro (Brasil)   Teatro   80 min.	20:30, calle Retiro con Escanilla <b>¿Quién mató al Gallo?</b> Cía. De Arrugas y Juguetes (Argen.)   Teatro   50 min.	
<b>Casa Anselmo Cádiz</b> Av. Alejandro Guzmán 735, El Bosque		20:30 <b>Carolina, de Lorca</b> Grupo Dos Dois (Brasil) Teatro-Danza   35 min.	20:30 <b>Bienestópolis</b> Cía. Teatro Solstici Teatro   60 min.	20:30 <b>Muñecas Rotas</b> Dir. Mauro Molina (Argen.) Teatro   55 min.	20:30 <b>El Graznido</b> Cía. Los4Notables (V Reg.) Teatro   60 min.	

**Talleres y seminarios de extensión | Actividades gratuitas en Espacio Matta (Santa Rosa 9014, La Granja. Metro Santa Rosa.)**

<b>10:00 a 12:00</b>	Seminario: <b>GKO Arte Urbano</b> por Nebs Pereira. Cupos: 15 personas. Dirigido a Adultos Mayores.					10:00 a 11:30: Clase Magistral <b>Mi Cuerpo es mi Resistencia</b> por Maritza Farías. Cupos: Sin restricción. Entrada Liberada.
<b>10:00 a 13:00</b>			Taller: <b>Esta soy</b> por Vero Mato (Uruguay). Cupos: 20 personas.			11:30: Mesa redonda de los seminaristas y talleristas. Entrega de certificaciones. Cupos: Sin restricción. Entrada Liberada.
Lunes 19	Martes 20	Miércoles 21	Jueves 22	Viernes 23	Sábado 24	

**Escuela Off | Universidad San Sebastián (Bellavista 7, Metro Baquedano) | Valor Seminarios: \$10.000 . Valor Taller: \$2.000.**

<b>8:30 -10:30   Sala A 509</b>	Seminario: <b>Kalaripayattu</b> por Eyal Meyer. Cupos: 20 personas.				   
<b>9:30 -11:00   Sala A 512</b>	Seminario: <b>Hacia un cuerpo Butoh</b> por Andrés Gutiérrez. Cupos: 20 personas.				
<b>11:30 -13:30   Sala A 509</b>	Seminario: <b>El cuerpo de la memoria / La memoria del cuerpo</b> por María José Contreras. Cupos: 12 personas.				
<b>11:30 - 14:00 Sala A 512</b>	Taller: <b>El actor vinculado</b> por Bernardo Gamboa y Micaela Gamajo (México). Cupos: 20 personas.		Taller: <b>El colectivo como ritual</b> por Carlos Nahuel Iriondo, Facundo Buggiani y Josefina Basaldúa (Argen.). Cupos: 20 pers.		Taller: <b>El actor como generador de discurso propio</b> por Vero Mato (Uruguay). Cupos: 14 per.
<b>14:00 -16:00   Sala A 509</b>	Seminario: <b>Mimo corporal dramático</b> por Ricardo Gaete. Cupos: 20 personas.				

Del 19 al 24 de Enero



SANTIAGO OFF

DEL 20 AL 24 DE ENERO

CICLO



Obras de Latinoamérica y España traídas con el apoyo de Fondos Iberescena. Días y horarios de presentación al retiro de esta guía.

Argentina  
¿Quién mató al Gallo? | Cía. De Arrugas y Juguetes  
Muñecas Rotas | Dir. Mauro Molina

Brasil  
Carolina, de Lorca | Grupo Dos Dois  
Frida Kahlo - Calor y Frío | Cía. Estelar de Teatro

Uruguay  
Yo cual Delmira | Cía. Paréntesis Teatro

España  
Proyecto Valéncia | Proyecto Valéncia

México  
Bola de Carne | Cía. Teatro Bola de Carne



Para mayor info visítanos en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)



NOCHES OFF  
Del 20 al 24 de ENERO | Desde las 23:00 HRS

Espacio nocturno en asociación con **Colectivo Enjambre**, desde las 23:00 hrs. Lugar: **Barabajo** (Erasmus Escala 2185, Santiago Centro. Metro República.)

Martes 20  
Enjundia (Música) | Cabarieté (Performance) | Fósil (Música)

Miércoles 21  
De Reyes, Príncipes Y Populachos (Música) | Noco & La House On Fire (Música)  
Los Viejos Diablos (Música)

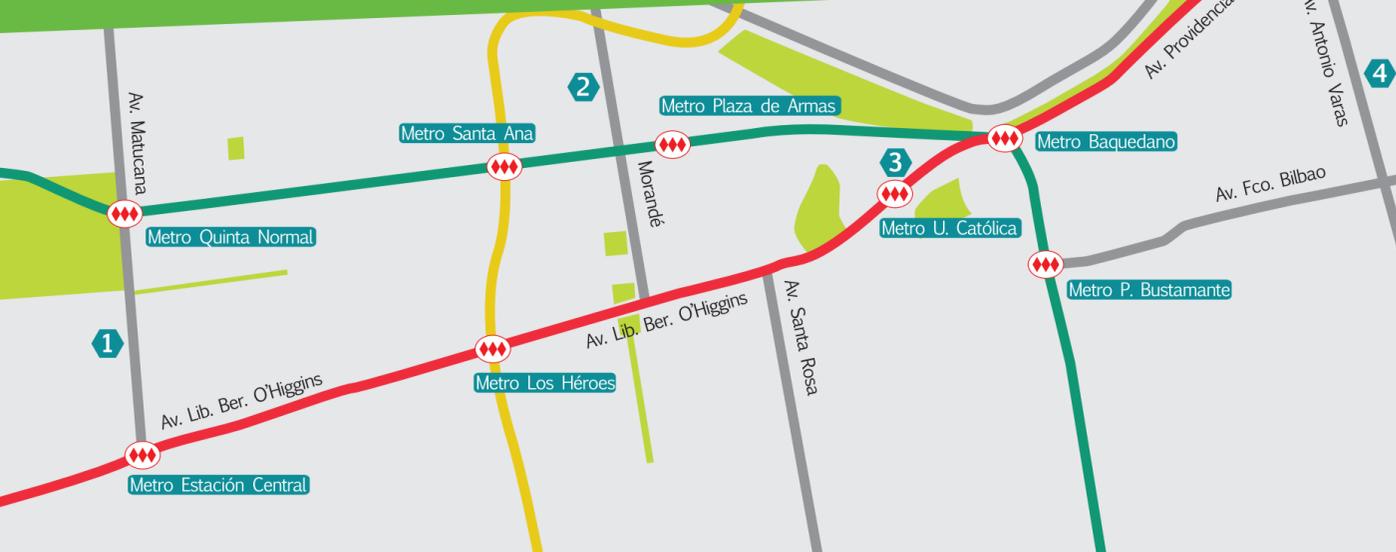
Jueves 22  
La Kut (Música) | Cuerpo (Performance) | Dayanandrea (Música)

Viernes 23  
Tuyona (Música) | Chinchorros... Susurros Del Mar (Performance)  
Cadenasso + Solteronas En Escabeche (Música)

Sábado 24  
Fuma Y Baila (Música) | Avalancha + Dj Nash | Música

## Venta de Entradas

Durante el festival, las entradas se venden en la boletería de cada espacio, sólo para las obras de la sala correspondiente. Venta anticipada por **Atrapalo.cl**, **Ticketek**, **Daleticket**. Las obras comienzan puntualmente, se pide llegar con antelación a la sala. No se permite la entrada a la sala en caso de llegar atrasado.



## Direcciones de Salas

1) **Centro Cultural Matucana 100**  
Av. Matucana 100, Estación Central.  
Metro Quinta Normal.  
Boletería: Lu. a Vi. de 11 a 15 y de 16 a 21 hrs. Sá. y Do. de 17 a 21 hrs.

2) **Departamento de Teatro de la Universidad de Chile**  
Morandé 750, Santiago Centro.  
Metro Plaza de Armas.  
Boletería: Lu. a Sá. desde las 19:00 hrs.

3) **GAM, Centro Gabriela Mistral.**  
Av. Libertador Bernardo O'Higgins 227, Santiago Centro. Metro Univ. Católica.  
Boletería: Lu. a Do. de 11 a 21 hrs.

4) **UDLA - Universidad de Las Américas - Escuela de Artes**  
Av. Antonio Varas 880, Providencia.  
Metro Manuel Montt.  
Boletería: Lu. a Sá. desde las 19:00 hrs.

### FINANCIA



### ESPACIOS ASOCIADOS



### PATROCINA



### REDES ASOCIADAS



### COMUNICACIONES ASOCIADAS



### COLABORA



### ORGANIZA



## ENCUENTRO DE PROGRAMACION

### FESTIVAL INTERNACIONAL SANTIAGO OFF

20 de enero  
Desde las 9.30 a las 18.00 horas  
Escuela de artes de la Universidad de las Américas.  
Antonio Varas #880, metro Manuel Montt.

22, 23 Y 24 DE ENERO



**ASES FALSOS / CAMILA MORENO**  
LA POZZE LATINA / MOVIMIENTO ORIGINAL / PREFIERO FERNÁNDEZ  
JUGA DI PRIMA / VERÓNICA Y LOS SINGULARES / (ME LLAMO) SEBASTIÁN  
SANDINO ROCKERS / EMMERSON (DJ SET) / ROMAN Y CASTRO (LIVE)  
INTI KUNZA (DJ SET) / FLAKO (LIVE, INVITADO INTERNACIONAL) / DEMENTIRA (DJ SET)  
FANTASNA (DJ SET) / MARVIN MARLEY (DJ SET) RAFF (DJ SET) / GAB (LIVE)

Mayor Información: [www.m100.cl](http://www.m100.cl)